圖書資訊學刊　第16卷第1期　（2018.6）　頁141-172
doi: 10.6182/jlis.201806_16(1).141

顧子剛：大同書店和《圖書季刊》英文本

T. K. Koo: The Founder of the Union Book Store and the *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*

雷　強[1]

Qiang Lei[1]

摘　要

顧子剛曾任國立北平圖書館館員，他不僅主持經營了大同書店，更是以一己之力創辦了《圖書季刊》英文本，為中外學術界提供了積極、優質的服務。本文通過日記、信箚、回憶錄、新聞報紙、檔案、書刊實體等一手資料，再現他所成就的不朽事業。

關鍵字：顧子剛、大同書店、《圖書季刊》英文本、洛克菲勒基金會

Abstract

Based on enormous firsthand materials as daily, journals, memoirs, newspapers, archives, bibliographies, and books etc., this article tries to clarify two important contributions concerning Mr. T. K. Koo, Union Book Store, and *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*. By doing so, the author tells the story of T. K. Koo: How he had contributed to the cultural exchange and communication between China and the West through Union Book Store and *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*. In all, this article makes all efforts to explore the history of a faceless librarian of the National Library of Peiping.

Keywords: T. K. Koo; Union Book Store; *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*; Rockefeller Foundation

[1] 北京外國語大學（北京）
Beijing Foreign Studies University, Beijing, China
E-mail: rhapsodymaster@gmail.com

臺灣大學學術期刊資料庫

Extended Abstract

T. K. Koo was a librarian of the National Peiping Library. In addition, he oversaw the operation of the Union Book Store and single-handedly founded the *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*, providing positive, high-quality services to the academia in China and abroad. This study used diaries, letters, memoirs, newspapers, archives, and books to illustrate his remarkable achievements.

1. Short Biography

Koo was born in Shanghai, China on January 27, 1899. His father, C. L. Koo, was a pastor of The Episcopal Church, and his brother, T. Z. Koo (1887–1971), was an eminent student activist involved with the Chinese Christianity movement. Both Koo's father and brother influenced his life considerably. Koo received a high-quality education at a young age and was admitted to St. John's University after graduating from junior high school. In 1919, he received his Bachelor of Arts degree and became an English teacher at the Nan Kai School. In September 1924, he was hired by the Reference Department of the Tsinghua University Library, where he managed the department's affairs. In 1928, he found a job at the Metropolitan Library and subsequently became a librarian of the National Peiping Library. After the Sino—Japanese War, Koo, Wang Fang-yu, and others assumed responsibility for the National Peiping Library. To ensure continued library operations, Koo ingratiated himself with the Collaborationist Chinese Army despite his distaste for it. After the war, Koo donated numerous pieces of literature that he had invested substantial time and energy in collecting (e.g., the Dunhuang scrolls and the *Yongle Encyclopedia*) to the National Peiping Library. On December 17, 1984, Koo passed away in Beijing.

2. Union Book Store

Koo became a member of the Western Book Purchase Committee when the new building of National Peiping Library was inaugurated in 1931. With the support of Fu Ssu-nien et al., he founded the Union Book Store, initially serving institutions such as the National Peiping Library, Tsinghua University Library, and Yenching University Library. The main role of the book store was to purchase Western publications. Most of the money used to operate the book store was borrowed from Koo's brother. Over time, the book store expanded its operation from merely purchasing Western publications to selling publications compiled by Peiping (former name of Beijing) regional academic institutions to China and abroad, facilitating bilateral knowledge exchanges. Foreign clients of the Union Book Store included

Note. To cite this article in APA format: Lei, Q. (2018). T. K. Koo: The founder of the Union Book Store and the *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*. *Journal of Library and Information Studies, 16*(1), 141-172. doi: 10.6182/jlis.201806_16(1).141 [Text in Chinese].
To cite this article in Chicago format: Qiang Lei. "T. K. Koo: The founder of the Union Book Store and the *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*." *Journal of Library and Information Studies* 16, no. 1 (2018): 141-172. doi: 10.6182/jlis.201806_16(1).141 [Text in Chinese].

臺灣大學學術期刊資訊網

colleges, universities, and research institutes in Europe and the United States, the biggest of which were the Library of Congress, the University of Chicago Library, and the Columbia University Libraries. These three libraries were all sponsored by the Rockefeller Foundation and had their own East Asian research centers. Consequently, sinology developed successfully and rapidly after World War II. Scholars such as Ho Ping-ti and Tsien Tsuen-hsuin all thought highly of the Union Book Store and attributed its success to the critical role played by Koo. The author of this paper believes that prior to 1949, the three major sources of Chinese books for the United States were I. V. Gillis, the Yenching University, and the Union Book Store. Although Gillis and the Yenching University were more widely known than the Union Book Store, their customers were more homogenous. By contrast, the Union Book Store served a wider range of customers and provided more personalized services, making the book store remarkably memorable.

In addition to purchasing and selling books, the Union Book Store also published *Manchuria in History: A Summary*. This book, which was the English-language edition of an earlier publication compiled by Fu Ssu-nien et al., was published following the Mukden Incident in 1931. The book was released to refute Japan's false claim that Manchuria and Mongolia were not part of China historically as well as to gain the support of the Lytton Commission and countries worldwide.

3. *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*

Following the establishment of the Union Book Store, Koo independently compiled a booklet titled *Book News from China*. He sent the booklet to various foreign academic and cultural institutions to establish a stable channel for purchasing Western publications and promoting China's latest academic publications. This endeavor shaped the prototype for the *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*. With the assistance of individuals such as Raymond Jameson and Yuan Tung-li, Koo contacted US academic scholars, such as Arthur William Hummel and A. K'aiming Ch'iu, whose support Koo requested. With the joint efforts of these parties, the *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography* received sponsorships from the Rockefeller Foundation. This accomplishment ensured its sustainable publication and made it a critical platform connecting Chinese and foreign academic circles, fulfilling the objective that Yuan Tung-li established for the National Peiping Library—to serve as a channel for Chinese and foreign publications and a platform for cultural exchanges.

Unfortunately, the *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography* was forced to stop publishing because of the Marco Polo Bridge Incident. While running the National Peiping Library and Union Book Store, Koo single-handedly compiled *Selected Chinese Books, 1933–1937*. This publication served as a crucial basis for the US academic community to understand Chinese publications in the 1930s and exemplified the achievements of the National Peiping Library in learning from US libraries and establishing Chinese cataloguing standards.

臺灣大學學術期刊資料庫

壹、前言

1940年1月13日，傅斯年去信袁同禮，談中央研究院歷史語言研究所購書事，其中提到：

> 關於敝所在平所購圖書，擬托貴館香港辦事處代轉昆明一事，荷承惠允，至深感謝。承示郵寄辦法，自當遵照辦理。並已函知在平友人余讓之先生……茲為求在北平付郵時方便起見，擬囑余君將圖書包紮停當後，送請大同書店用該店名義代為付寄，似更妥當。
>
> 此事以弟寫信至北平諸多未便，擬懇吾兄代函顧子剛先生，托其襄助一切。敝所最近擬在北平購買之書甚多，並請子剛先生幫忙代為物色，（書單容當開奉）至感至感。又，敝所匯平之書款，承示匯交大同書店代收一節，亦當遵命辦理（王汎森、潘光哲、吳政上，2011，頁1062-1063）。

由此不難看出，時避難昆明的中央研究院歷史語言研究所為繼續學術研究，亟需大量書籍文獻，而其與文化中心北京的聯繫並不通暢；另一方面，國立北平圖書館（以下簡稱「平館」）雖輾轉遷往昆明，但與北京舊所、香港辦事處之間的聯絡仍相當有效，這一通道為傅斯年所屬意。事實上，該渠道的確在一段時期內發揮了作用，同年7月10日傅斯年再次去信袁同禮，告知「敝所存香港之郵包，現在既無法轉滇，擬請函知貴館香港辦事處暫為代存。其後有續到者，並請代存。」（王汎森等人，2011，頁1088）由此可知，北京大同書店早已開始代為購買書刊，只是六月底法國政府迫於日本軍國主義的威脅，禁止貨物由越南運入自由中國。然而，無論通暢還是中斷，服務各方的重擔一直由留守在北京的顧子剛肩負（註一）。

迄今，對顧子剛（T. K. Koo, 1899-1984）生平事跡的專門研究只有一篇，為趙愛學與林世田（2016）合撰的〈顧子剛生平及捐獻古籍文獻事蹟考〉。該文以時間為線，分「生平及貢獻」、「捐獻珍貴古籍事蹟」兩節對顧子剛作較為詳盡的介紹，但囿於相關一手史料搜集的並不全面，對顧子剛的兩大事業——大同書店（Union Book Store）、《圖書季刊》英文本（*Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography*），並未給予應有的梳理與評價。

貳、生平簡述

1899年1月27日，顧子剛生於上海，父親顧春林為聖公會牧師，曾在上海及嘉定等地牧會；兄長顧子仁（T. Z. Koo, 1887-1971）為著名的中國基督教學生運動活動家，對他頗有影響。顧子剛自幼接受良好教育，中學畢業後進入上海聖約翰大學，1919年獲文學學士，後入南開學校擔任英文教員。此間紀錄存世者甚少，只能知悉他因身體問題，常休假調養（作者不詳，1921，頁26）。

臺灣大學學術期刊資料庫

1924年9月，顧子剛接受聖約翰大學校友戴志騫的邀請（鄭錦懷，2014，頁104），入職清華大學圖書館並負責參考部事務。在清華圖書館任職期間，顧子剛曾與余岱東撰寫過數篇介紹英文書籍的短文，刊登在《清華週刊・書報介紹副刊》第13至15期。1925年8月至10月，曾短暫代理圖書館主任一職。1928年9月18日，羅家倫就任國立清華大學校長，圖書館職員多有變動。最晚至該年11月，顧子剛就已離校，與同事曾憲三、梁廷燦一起進入北海圖書館，先任總務科科員（北海圖書館，1929，頁87）。

上世紀二十年代，美國第二次退還的庚款建立了中華教育文化基金董事會（以下簡稱「中基會」），由中美雙方共同負責所退庚款的管理與分配，主要資助中國國內的文化、教育事業。1929年6月，中基會舉行第五屆年會，會上董事蔣夢麟代表教育部提出修訂履行原合辦國立京師圖書館契約，將北平圖書館與北海圖書館合併改組為國立北平圖書館的建議，獲得會議通過。兩館合併後，顧子剛旋即擔任西文期刊組組長兼編纂委員會職，宿騎河樓清華同學會（國立北平圖書館，1929，頁16）。

1931年6月6日，平館將購書委員會分為中文、西文二組，丁文江、胡先驌、陳寅恪、傅斯年、孫洪芬、王守競、顧子剛為西文組委員。顧子剛是這七人中唯一沒有海外留學經歷的人，且資歷亦無法跟別人相提並論，能夠位列西文購書委員，足見其有過人之處。事實上，顧子剛的英文水準極高，除下文將要討論他撰寫《中國書訊》（英文）、編輯《圖書季刊》英文本外，筆者亦在他處見到相關史料，分別為：(一)顧子剛病休時，南開學校為維持授課水準只得請美國人代課（作者不詳，1921，頁26）；(二) 1931年，因德國普魯士學會函請，平館委託顧子剛為胡適草擬英文傳略（耿雲志，1994，頁601-602）；(三) 1939年，芝加哥大學教授顧立雅（Herrlee G. Creel）在北京見到了通信已久的顧子剛，不禁當面詢問為何英文如此地道，他表示身體狀況一直不佳，曾有整年臥床休養的經歷，為了打發病榻時間，就閱讀《星期六晚郵報》（*The Saturday Evening Post*）等外文期刊，故此純正（Thackery, 1983, p. 8）；(四)抗戰勝利後，顧子剛不僅將自己收藏的「華北日本軍部調查班殘檔」捐獻給平館，還以此為對象撰寫了英文論文（Some Economic Documents Relating to the Genesis of the Japanese-Sponsored Regime in North China），發表在資深的學術雜誌《遠東季刊》（*The Far Eastern Quarterly*）6卷1期（Koo, 1946, pp. 65-77）；(五)筆者曾與中國國家圖書館的前輩趙前老師談起顧子剛，上世紀七十年代他進館工作時，顧子剛雖早已退休但時常到館內借閱英文小說，每次數量巨大却能很快讀完，無人能望其項背。

1937年8月上旬，平館副館長袁同禮奉命南下，北京館務交由總務主任王訪漁、善本部主任張允亮、編纂顧子剛共同負責。1938年底，張允亮因病辭去館務行政委員會

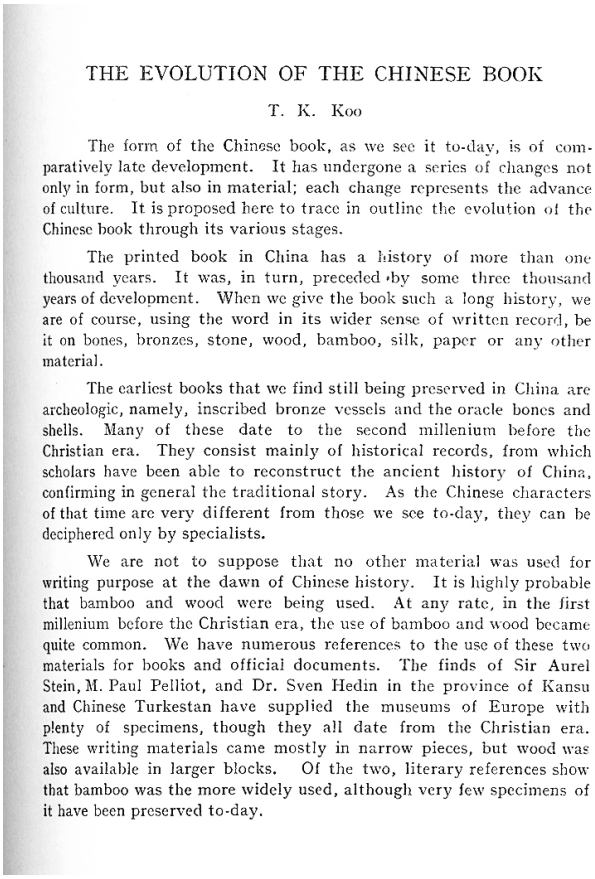
臺灣大學學術期刊資料庫

及善本兼編目部主任等職。此後，王訪漁、顧子剛二人帶領留守館員與日偽機關周旋，艱難維持館務。在民國32年度《國立北京圖書館館務報告》中，顧子剛為首位當然委員、編目部主任（國立北京圖書館，無年代，頁11）。太平洋戰爭爆發前，顧子剛除主持館中日常業務外，還負責與中基會留京人員、美方利益代表人司徒雷登（John Stuart）溝通，盡可能保全平館的相對獨立性。日本突襲珍珠港後，大同書店的美國代理人身份不僅不能掩護，反而造成了更嚴重的後果，「顧先生被日本憲兵隊拘留於沙灘北大紅樓約兩個月才釋放」（張秀民，1997，頁58）。1945年10月19日，王訪漁、顧子剛在致袁同禮的信中這樣寫道：「惟此數年中，本館兩陷於敵偽之手，同人等為恪遵我公臨行手示，仍以館產為重，未敢擅離職守，隱忍於偽組織管理之下，與之相周旋數載。」（北京圖書館業務委員會，1992，頁802-803）這不僅是大多數留京館員的內心寫照，亦是王訪漁、顧子剛二人忍辱負重的忠實紀錄。

顧子剛在平館的諸多履歷，趙愛學、林世田文已有詳盡敘述，筆者在此不再贅述。唯其中有一處稱「清華圖書館任職期間，顧子剛向第二屆國際圖書館及目錄學委員會大會提交論文《中國圖書制度之變遷》」（圖一），該種說法甚為失當。首先，顧子剛撰寫的這篇論文收錄在*Libraries in China*（Library Association of China, 1929, pp. 1-7），且列為首篇，該冊是中國圖書館界為參加第一屆國際圖書館大會而印製的宣傳品，而第二屆國際圖書館大會於1935年在西班牙舉辦，顧子剛與之並無關聯；其次，「清華圖書館任職期間」一說應是延續了韋慶媛〈清華學校在中國圖書館近代化初期的歷史作用〉的觀點，但韋慶媛文引用原始史料有誤（韋慶媛，2010，頁94），正確出處為《中華圖書館協會會報》第5卷第3期，非第4卷第3期，沈祖榮攜帶論文至羅馬與會是在1929年6月，此時顧子剛早已離開清華大學。以此觀之，該篇英文論文的所屬單位是值得商榷的。

除此之外，顧子剛中文著述可查實者只有以下四篇：〈英美法新版總目之概況〉，該文曾為中華圖書館協會第一次年會的會議論文，但因顧子剛未赴南京參會，故只提交未宣讀；〈韓君墓發現略記〉中譯，該文為開封聖公會懷主教（Rt. Rev. Bishop William C. White）寫給顧子剛的信，初由向達在潼關途中譯成中文寄送北京，後顧子剛將往復信函編輯成文刊於《國立北平圖書館館刊》第7卷第1號（顧子剛，1933）；與于震寰、向達一起提交的議案——〈五年內本會會員不再發表新編目分類或索引檢字法案〉，收錄於《中華圖書館協會第二次年會報告》（中華圖協會執行委員會，1933）；〈關於西文書的標題目錄〉，刊於《文物參考資料》第2卷第12期（顧子剛，1951）。前三篇失收於趙愛學、林世田合撰之文，筆者在此補錄（註二）。

臺灣大學學術期刊資料庫



THE EVOLUTION OF THE CHINESE BOOK

T. K. Koo

The form of the Chinese book, as we see it to-day, is of comparatively late development. It has undergone a series of changes not only in form, but also in material; each change represents the advance of culture. It is proposed here to trace in outline the evolution of the Chinese book through its various stages.

The printed book in China has a history of more than one thousand years. It was, in turn, preceded by some three thousand years of development. When we give the book such a long history, we are of course, using the word in its wider sense of written record, be it on bones, bronzes, stone, wood, bamboo, silk, paper or any other material.

The earliest books that we find still being preserved in China are archeologic, namely, inscribed bronze vessels and the oracle bones and shells. Many of these date to the second millenium before the Christian era. They consist mainly of historical records, from which scholars have been able to reconstruct the ancient history of China, confirming in general the traditional story. As the Chinese characters of that time are very different from those we see to-day, they can be deciphered only by specialists.

We are not to suppose that no other material was used for writing purpose at the dawn of Chinese history. It is highly probable that bamboo and wood were being used. At any rate, in the first millenium before the Christian era, the use of bamboo and wood became quite common. We have numerous references to the use of these two materials for books and official documents. The finds of Sir Aurel Stein, M. Paul Pelliot, and Dr. Sven Hedin in the province of Kansu and Chinese Turkestan have supplied the museums of Europe with plenty of specimens, though they all date from the Christian era. These writing materials came mostly in narrow pieces, but wood was also available in larger blocks. Of the two, literary references show that bamboo was the more widely used, although very few specimens of it have been preserved to-day.

圖一　顧子剛撰寫之英文論文——The Evolution of the Chinese Book

參、大同書店

1931年6月25日，平館舉行新館落成典禮。此時，憑藉教育部與中基會的合作，館藏、人員、館舍整合，平館迎來了快速發展的黃金時期。大同書店作為平館採訪西文圖書的一種特殊途徑，可謂應運而生。此時，平館與國外各大型圖書館之間的圖書交換業務尚未確立，籌設大同書店的初衷是為了平館無須通過中介機構（書商）可直接購買西文書籍（顧犇，2004，頁33）。

一、成立時間和人員結構

已有的論述如〈顧子剛生平及捐獻古籍文獻事蹟考〉、〈國家圖書館外文圖書採訪工作的回顧與展望〉（顧犇，2004，頁33）均將大同書店的成立時間定為1931年8月，但都沒有注明相關的史料出處。筆者曾在中國國家圖書館館藏檔案中見到一份卷宗，題為「顧子剛的北京大同書店的結業書」，該件實為1941年7月25日顧子剛致中基會孫洪芬英文信的摘譯，其首段即提到該書店

臺灣大學學術期刊資料庫

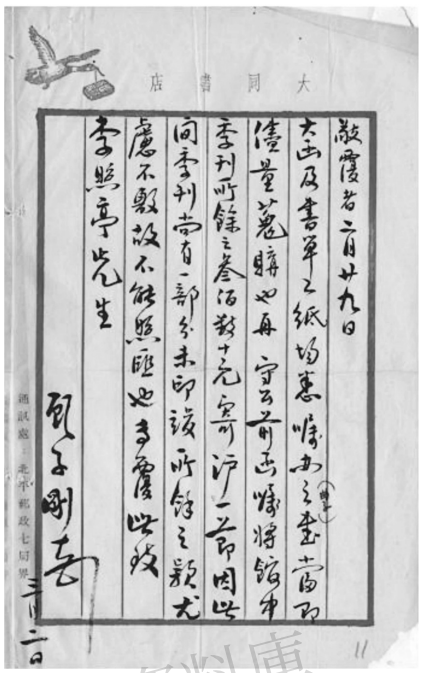
於1931年8月成立。不僅如此，中國國家圖書館已公開的檔案中亦可索跡到間接線索，1934年11月27日，平館委員會召開第16次館務會議，時袁同禮放洋考察，由孫洪芬代理館務，該次會議的一項議案即報告大同書店開業兩年十個月（至該年6月30日）的財務審查結果（北京圖書館業務委員會，1992，頁349），這恰與1931年8月的時間相吻合。

根據顧子剛本人的記述，大同書店是以其個人名義向北京市社會局登記註冊的，其最初地址為小石作四號里屋。關於大同書店的人員組成，留存的史料可謂罕見，至1937年，除顧子剛（註三）外，另有四名職員、一個工友、一個信差，其中可知全名者為戴仙洲、于冠英、姜世長（註四）。1938年10月，顧子剛在平館西側的養蜂夾道十二號租房一間，對外宣稱專門為美國圖書館購舊書。因此時業務繁忙，又增加柳永安、孟桂良、鄭玉麟、王文成、劉寶善等人（顧子剛，無年代a）。1939年11月18日，袁同禮去信王重民告知業已推薦其弟王新民到大同書店任事，但是否成行並不可考。

二、業務類型

為了不損害平館的名譽，在顧子剛主持下，大同書店並非平館採訪部的一個別稱，而是作為真正的郵購書店，不設門市；最初服務對象有平館、國立清華大學、私立燕京大學圖書館等，以購買西文書刊為主業，其最初流動資金主要來自於顧子仁的借款。





圖二　大同書店經售章與信札

臺灣大學學術期刊資料庫

「顧子剛的北京大同書店的結業書」不僅記錄了創辦時間，更明確講述了其目的和顧子剛的職責：

> 北京大同書店創設於1931年8月，主要是為了給圖書館花較低的價格補充西文書籍與期刊的目的。傅斯年先生對此事最感興趣，而且主要是由於他的堅持北京大同書店才得以創設，從那時起財政與管理完全由我負責（顧子剛，1941）。

同年九一八事變爆發後，顧子剛意識到必須增加中文書籍的銷售，尤其是將它們銷售到國外。這種調整，一方面是迫於客觀壓力，因為各委託方的初衷是通過大同書店購買物美價廉的西文書刊，所預支款項多為美金，而大同書店獲得的微薄利潤皆須以準備金的方式重新投入到新的購買環節中，中文書刊的代售可以彌補書店日常費用；另一方面，顧子剛想通過中文書刊做些「文化宣傳」的工作（顧子剛，1962）。因此，大同書店的經營方式已從單向的購買西文書刊，增加了向國內外代售北平地區學術機構出版物，形成知識的雙向流動。

與此同時，為了提高大同書店的知名度，平館亦採取了相應措施；譬如在《中華圖書館協會會報》這一流通於國內圖書館學界的專門刊物上登載廣告，前後共計12次，並非今人所計11次（劉勁松、張書美，2013），依次為9卷2~3期、11卷3~6期、12卷1~6期。《圖書季刊》英文本自第1卷第2期起至第3卷第4期，每期封底內頁處均為大同書店登載廣告，共計11次。事實上，從這23次廣告可以窺見大同書店業務形態的擴展趨勢。至1937年6月，大同書店已經明確標注專門代售北平各主要學術機關、江蘇省立國學圖書館、嶺南大學圖書館出版書刊，此前還曾標注代售文殿閣《國學文庫》、影印西文漢學經典及北京哈佛燕京學社、華西哈佛社等機構的出版物（11卷5期）。此外，譬如12卷3期的廣告中有「徵求」一欄，求出讓《中國經濟月報》（*Chinese Economic Journal and Bulletin*）1936年1至3期，雖未注明委託方，但證明大同書店除代售業務外，還作為受託方開設了採訪特定文獻的服務。

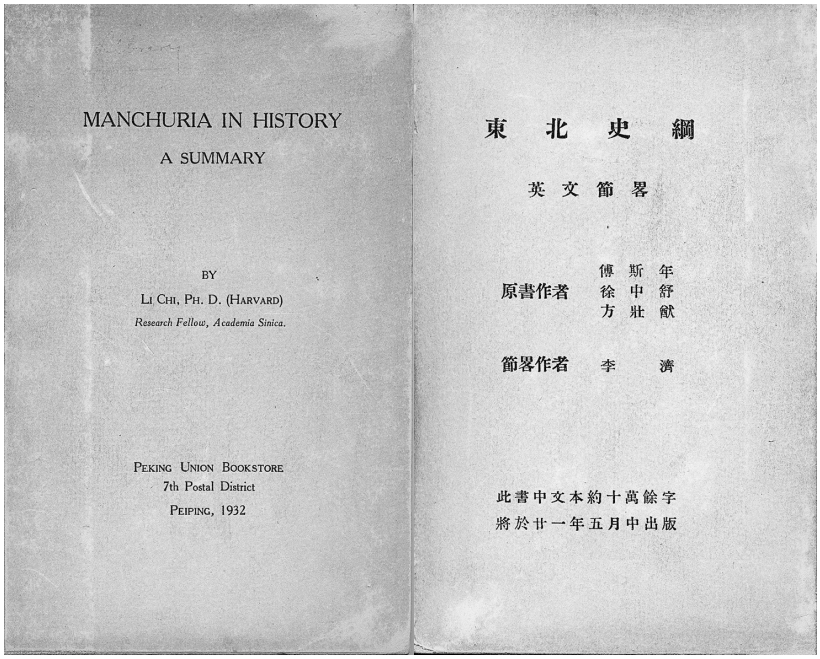
受限於時局和個人健康問題，顧子剛主持的大同書店其業務類型也會隨之調整。譬如，1937年6月起停止為國外機構採訪中文書刊，並介紹後者直接與商務印書館、生活書店聯繫購買新書，舊書則徑直與來薰閣、修綆堂聯絡。後因平館業務停頓、《圖書季刊》暫停出版，無事可做的顧子剛決定自1938年10月起擴大經營（顧子剛，無年代b）。1941年春，因時局愈來愈緊張，通訊、運輸、匯款皆無法保證，顧子剛遂決定中止經營，從結餘款中拿出一部分遣散員工。1946年，顧子剛向北平市社會局申請復業，後者認為書店只是因為時局被迫暫停，所以無需申請，直接恢復經營即可。此後，大同書店的主要服務對象為國外大學圖書館和學術機構，偶而為北京大學圖書館買西文書刊，似並未再為平館購書（顧子剛，無年代b）。

臺灣大學學術期刊資料庫

三、出版

在郵購書刊之外，大同書店前期還曾涉足出版事業，這也是今人極易忽略之處。就筆者所知，該店出版過一種書籍——*Manchuria in history: A summary*。該書出版於1932年春，底本依據傅斯年、徐中舒、方壯猷等人編纂的《東北史綱》，李濟（Li Chi）為英文節略者（圖三）（Li, 1932）。

比較而言，英文本的內容遠遠超出《東北史綱（初稿）》第1卷——「古代之東北」的範疇，可稱作東北地區的一部通史。全書分為五部分，分別為Introduction、Proto-historic Phase、The First Chinese Administration（Circa 1134 B. C.-352 A. D.）、The Uprising of the Native Tribes and the Interim Periods（352-1372 A. D.）、Back to the Empire-A Reunion，共計43頁；另有四頁插圖、一幅時代表格、三幅東北地區地圖（漢武帝、唐代、明朝，皆為藍紅雙色印製）。學界對以傅斯年等人編撰該書的直接目的已有共識，即九一八事變後駁斥日本「滿蒙在歷史上非支那領土」的謬論、爭取李頓調查團及國際輿論的支持；而其英文本選擇大同書店作為出版方，絕非倉促行事。此時，大同書店在顧子剛的主導下，業已開展了對歐美出售中文書刊的服務，建立起相當規模的交流、銷售管道。從效果上考察，該英文本的確取得了十分積極的影響，在國


MANCHURIA IN HISTORY

A SUMMARY

BY

LI CHI, PH. D. (HARVARD)

Research Fellow, Academia Sinica.

PEKING UNION BOOKSTORE

7th Postal District

PEIPING, 1932

東　北　史　綱

英　文　節　署

原書作者　傅斯年　徐中舒　方壯猷

節署作者　李　濟

此書中文本約十萬餘字

將於廿一年五月中出版

圖三　筆者所藏Manchuria in history: A summary，該書由平館贈與美國某圖書館；原書為平裝，後被重新裝訂為硬殼，但封面、封底得以保留。

臺灣大學學術期刊資料庫

內《大陸報》（*The China Press*）、《教務雜誌》（*The Chinese Recorder*）、《密勒氏評論報》（*The China Weekly Review*）等外文報刊先後登載了正面的書評文章。

四、外方購買紀錄

1932年9月，裘開明（A. K'aiming Ch'iu）在《太平洋歷史評論》（*Pacific Historical Review*）上發表了一篇學術文章〈清朝的漢文檔案〉（Chinese Historical Documents of the Ch'ing Dynasty, 1644-1911），該文結尾處特意注明：大同書店已經被故宮博物院等其他中國（北京）學術機構指定代售，文中所有涉及到的歷史文獻和書籍均可通過其購買（Ch'iu, 1932, p. 336）。換言之，大同書店已被美國圖書館專業人士視作獲取中國學術成果的重要途徑之一。事實上，正是在裘開明等人的大力宣傳下，美國學界已經開始主動聯繫大同書店，譬如康奈爾大學Gassie D. Gaskill教授在1932年4、5月間聯繫顧子剛，希望購入一套奉天版的《清史稿》（程煥文，2008，頁85）。

太平洋戰爭爆發前，歐美學界在大同書店購買古籍的詳細紀錄幾乎無從索跡。筆者查閱了各種已公開的史料、檔案，只見及一處。1940年美國藝術史家卡爾・卡普（Karl Kup）來華考察，在北京盤桓期間分別從義理壽（I. V. Gillis）、大同書店、E. A. Punnett & Co.三處購買了相當數量的古籍。10月9日，他在大同書店揀選了十二種古籍，並於翌日付款。這十二種古籍的具體資訊如下（Edgren, 1993, pp. 27-28）：

任渭長四種　列仙酒牌一卷　於越先賢傳二卷　高士傳三卷　劍俠傳一卷　清任熊繪　清咸豐四年至光緒五年刻本

秦淮八艷圖詠　清張景祁撰　清光緒十八年越華講館刻本（註五）

鴻雪因緣圖記　清麟慶撰　清道光二十七年刻本

紅樓夢圖詠　清改琦繪　清光緒五年刻本

佛說秘密三昧大教王經卷二　宋施護等譯　元大德五年刻磧砂藏本

吳郡名賢圖傳贊二十卷　清顧沅輯　清道光九年刻本

盤山志十六卷　清蔣溥等纂　清乾隆二十年內府刻本

玉茗堂還魂記二卷　明湯顯祖撰　清乾隆五十年冰絲館刻本

楊家府演義八卷　明秦淮墨客校正　明萬曆三十四年刻本

覺世經圖說 清咸豐元年春暉書屋刻本

大佛頂心陀羅尼經 明初刻本

性命圭旨 明萬曆四十三年刻本

因為買方興趣，所購者多為圖譜，由大同書店統一寄送，書費、郵費、保險費用共計857.50元（中國聯合準備銀行發行的貨幣，時美元與之匯率大約為1比5，以下兩處皆同），現藏於紐約公共圖書館（The New York Public Library）斯賓塞特藏（Spencer

臺灣大學學術期刊資料庫

Collection）。其中一細節，頗值得注意：卡爾・卡普從E. A. Punnett & Co.處亦購買了《紅樓夢圖詠》，與大同書店者完全一致，但兩者的售價分別為45元和8.50元，而事實上E. A. Punnett & Co.也是從大同書店購入此書（Edgren, 1993, p. 21），但轉手之後價格竟增至五倍以上，這不禁讓筆者想到裘開明對顧子剛的評價：「購買那些書以及中文圖書的最佳地點是北平協和書店（Union Book Store）。該書店一直為國會圖書館、哥倫比亞大學圖書館和哈佛採購大量圖書，經理T. K. Koo先生是個完全可以信賴的人。」（註六）（程煥文，2008，頁328）。

在這筆購買紀錄外，大同書店主要為美國國會圖書館（Library of Congress）、哥倫比亞大學（Columbia University）和芝加哥大學（University of Chicago）三家美國圖書館購買中文書籍。筆者查閱了《洛克菲勒基金會1938年度報告》（Rockefeller Foundation, 1938），該會批准代號RF38030資助計畫，給予哥倫比亞大學、芝加哥大學各25,000美金購買書籍和東亞語言教材，給予國會圖書館東方部4,500美金用於成立遠東研究中心（RF35091）。針對這三家機構已有的館藏特色，顧子剛（1962）制定了相應的採訪策略：

> 7.7以前大同搞新書，很少動舊書，因一則我不懂舊書，二則不願與商人爭（他們寄發目錄到西方，好些書店與西方有聯繫）。1938後，Columbia, Chicago等大學得到洛氏基金會的指定用來買中文書的捐款各二萬美元，國會圖書館也有較多的款買中文書，而那時我在北平圖書館除了辦理與上海和昆明的聯繫外，也沒有什麼事可做，就想控制這幾筆大宗購書費。我先與各館商定做他們的代表，這樣他們就不再派人親來買書——Chicago的Creel 1939年來平後沒有為該校買書，仍由我辦。
>
> 個別控制辦法有：Columbia每月買500美元，Chicago買350。為了少買書，我又替他們安排了分工：文集Columbia不買明版，只LC買，道光以後的Columbia多買些，因它注重近代史，LC少買些；Chicago主要買些考據家的文集，因它注重古代文化，以考據派的經學為購買對象。方志Columbia不買道光以前的，LC不買Harvard已有的舊版本（我從燕京抄來了Harvard的方志目錄），Chicago則只買些與古代史有關的地區的新版志書。

正因為此，遠在大洋彼岸的購買方也高度評價顧子剛的服務。顧立雅就曾總結道：哥倫比亞注重明清兩代的文獻和家譜，國會圖書館則集中於清代地方誌和私人藏書，顧子剛都能夠根據特定的需求予以滿足。正是由於珍視該購書渠道，1939年顧立雅隻身前往北京，面會顧子剛，並通過大同書店一擲千金購入近70,000卷圖書

臺灣大學學術期刊資料庫

（Thackery, 1983, p. 10），這可以算作芝加哥大學東亞圖書館歷史上最大規模的單次購買。上世紀五十年代，錢存訓開始執掌該館，著手對舊藏中地理類書籍編目，他感慨道「中國地方誌出人意料的豐富」，而這些志書均購自大同書店（Thackery, 1983, p. 9）。

如果只基於以上片段史料，恐怕很難就顧子剛對美國圖書館中文館藏的貢獻做一客觀、全面的評價。今日，歐美圖書館採購中文書籍的相關人員均早已逝去，而利用這些寶貴資料的各界學者則多半不識寶籍的由來。上世紀五、六十年代，何炳棣為研究明、清兩朝的人口問題、社會結構問題，曾埋首美國諸重要圖書館，對各館中文館藏頗有見地，他曾心存感激地寫下：

> 30年代美金一元折合國幣五元，正是國會、哈佛、哥大、芝大等館大批系統地收購政制、方志、文集、家譜以至鹽法志等圖書的理想時期。美國諸館幾乎都是委託北平方面最誠實精專的採購經理人顧子剛先生。顧子剛對三、四十年代美國中文藏書飛躍式的擴充是功不可泯的（何炳棣，2012，頁260）。

何炳棣「功不可泯」的評價絕非妄言，錢存訓在其綜述文章〈美國圖書館東亞研究的館藏文獻發展歷程〉（Trends in Collection Building for East Asian Studies in American Libraries）將平館派出的、由顧子剛經營的大同書店視作美國圖書館東亞館藏系統化發展的重要推手（Tsien, 1979, p. 409）。

除了美國國會圖書館、各高校圖書館外，大同書店還曾為其他地區的研究機構服務。就筆者所知，1948年底，顧子剛曾試圖寄送兩批書籍至瑞典斯德哥爾摩遠東博物院圖書館（Library, Ostasiatiska Samlingarna, Stockholm）和荷屬印尼巴達維亞（今雅加達）漢學院（Sinologisch Instituut, Batavia, N. E. I.），前者購買《莊子義證》、《畿輔叢書》等書籍，共計12箱價值美金725.70元；後者則買入《叢書集成》等書籍11箱價值美金580元，但因戰雲密佈，直至翌年夏天仍未能順利出境（北平中國銀行，1949）。

五、誤解與評價

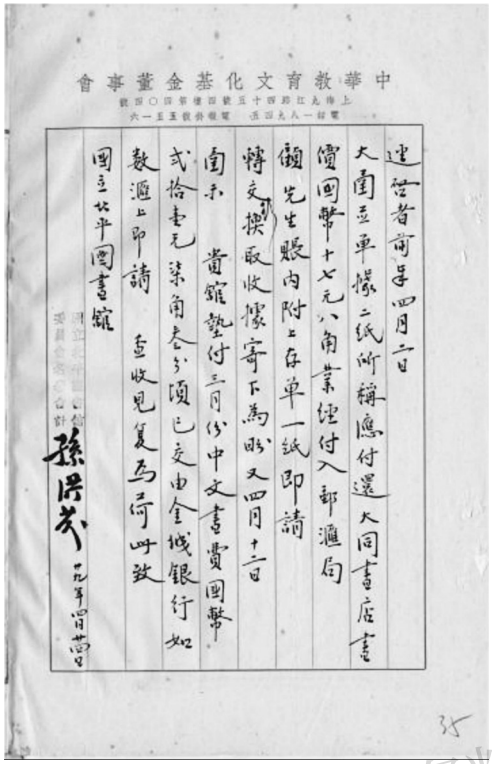
1938年，蕭新祺以學徒身份進入北京琉璃廠恆古堂書店，他在一篇名為〈書林生涯五十年〉的文章中這樣寫到：

> 美國國會圖書館則委託北京圖書館的顧子剛代為搜集中國古籍文獻，並設立一個機構——大同書店，每週出示一份徵購書目，各家書店按目錄書單找書。他們收書的範圍很廣，從明清史料、檔案家譜、山川河道，到沿海邊防等重要典籍都在其列。一直到了1941年12月太平洋戰爭爆發，這才結束了他們對中國古代文化遺產的掠奪（蕭新祺，1989，頁46）。

如果注意到作者進入舊書業和撰寫文章的時間，就能理解其觀點的根源，然而這種認識並非只是蕭新祺一人所持。

臺灣大學學術期刊資料庫

藏書家謝興堯曾於「七七事變」後困守北京，以教書、寫作糊口，其代表作〈書林逸話〉初登載在《古今》第12至14期，該文是今人瞭解民國時期北京書業的必讀篇目。作者作為親歷者，從起源、傳承、變革、翻印、書價、人才等諸方面對舊書業論述，其中曾四次提到「大同書店」，稱「大同乃代外國圖書館及私人收買舊書圖籍，代辦一切手續，每月出單搜買，給價最豪，與燕京皆美國系」（堯公，1942a，頁6、8，1942b，頁28）。然而，這種表述並不十分準確，謝興堯等人將大同書店視作美國在北京的代理人是一種以偏概全的偏頗之詞，因為大同書店自1931年成立之始即為平館的派出機構，其主持者顧子剛為平館館員，而年度業務情況須向平館報告，平館亦對他的精擅管理有過嘉獎（北京圖書館業務委員會，1992，頁350）（註七）。抗戰時期，除了為美國圖書館購買書刊，大同書店在顧子剛的主持下還為國內各大學、學術機構服務，如篇頭提到的中研院史語所，而這些工作大都是在險惡時局下的隱秘行為，且通常以美國圖書館代理人身份做掩護。然而，今日可以查實的紀錄並不多見：一是為平館、中基會（圖四）購入書刊，寄送滬、港等地；二是1941年3月嶺南大學成立中國文


中華教育文化基金董事會

連啓者前奉四月二日
大函並單據二紙所稱應付還大同書店書
價國幣十七元八角業經付入郵滙局
匯兌在案茲已函
顧先生照收轉交換取收據寄下為盼又四月十二日
函示貴館墊付三月份中文書費國幣
式拾壹元柒角叁分頃已交由金城銀行如
數滙上即請查收見復為荷此致
國立北平圖書館

孫洪芬 二九年四月廿四日

圖四　中基會請平館代為聯絡大同書店購書函，1940年4月24日

臺灣大學學術期刊資料庫

化研究室，該室以港幣1,138元從大同書店購入偽滿洲國務院輯印之《大清歷朝實錄》4,485卷1,220冊（周旖，2010，頁65）。

鄭振鐸在《刦中得書續記》序中曾這樣寫道：「平滬諸賈，搜括江南諸藏家殆盡；足跡復遍及晉魯諸地。凡有所得，大抵以輦之美日為主。百川東流而莫之障，必有一日，論述我國文化，須赴海外遊學。」此時，他與張元濟、張壽鏞等人籌設上海文獻保存同志會，為國立中央圖書館籌備處積極搶購古籍文獻。該文序中附上兩篇報導，轉述美國國會圖書館東方部主任赫美爾博士（按：即恒慕義，Arthur W. Hummel）的談話，大意為「中國珍貴圖書，現正源源流入美國，舉凡希世孤本，珍藏秘稿，文史遺著，品類畢備，國會圖書館暨全國各大學圖書館中，均有發現」，今後學者「或將以華盛頓及美國各學府為研究所矣」。文在他鄉、史在異邦，這種情形令鄭振鐸痛心不已，故寫下「余以一人之力欲挽狂瀾，誠哉其為愚公移山之業也！杞人憂天，精衛填海，中夜徬徨，每不知涕之何從！」（鄭振鐸，2010，頁93-96）如此激揚文字，似恐其心志不為世人所知。

事實上，自上海文獻保存同志會成立以後，鄭振鐸在日記及信札中常常提及平館和袁同禮，但每次態度均不友善，此點頗令人費解。其中最甚者，為1941年2月21日、3月7日、3月18日與張壽鏞信，前言「袁守和不日或將來滬。此人妒忌心極重。公開言：要破壞劉家事；不能不防之」；後又將矛頭擴大到王重民，「同來者有王某，欲來此，為美國國會圖書館購宋版書；見面時，當勸其為子孫多留些讀書餘地也！」；「袁某在此，多方破壞，不知何意。連日殊為憤慨！恐其系代美之國書【會】圖書館出力也！」（鄭振鐸，2016，頁160-163）由此不難看出，鄭振鐸似乎篤定袁同禮到滬為與央圖爭鋒，且其背後實為美國諸館，欲將善本書從其手中搶奪而轉售與外人，著實可恨。而實情卻是，袁、王兩位為平館善本書運美事，抵滬督辦，但因海關不予放行，此時已是心急如焚，根本無暇它顧（註八）。不僅如此，平館費用的主要來源——中基會年度撥款大幅縮減，平館只好向教育部請求列入國家預算，亦未能及時獲批（國立北平圖書館，1937-1942）；反觀中央圖書館籌備處，此時正有中英庚款的強力支持，蔣復璁與鄭振鐸故此一拍即合。

以鄭振鐸在滬上、平津書市的見識與人脈，實在不難知悉此時真正為美圖書館購書的大宗機構是北京大同書店，經營者顧子剛則是他的老友（註九）。1940年9月1日，其與張壽鏞的信函中就曾明確提到大同書店，並注明其為「代美人購書者」（鄭振鐸，2016，頁115）。此時。平館與文獻保存同志會（央圖）爭利之念，恐怕與蔣復璁個人好惡、鄭振鐸1939年割讓所藏之戲曲善本與平館的遺恨直接相關。或許是因為自知言過其實，亦或是友人相勸，1941年3月19日鄭振鐸給張壽鏞的信中寫下「又其中，關於袁某處，偶有火氣語，亦已

臺灣大學學術期刊資料庫

刪去。」（鄭振鐸，2016，頁164）倘若就此只認為鄭振鐸為了庇護老朋友，故意罵錯人，則也是全然不對的。因為，在為美國圖書館購買古籍文獻上，顧子剛（1962）是有所考慮、有所保留的：

> 我請趙萬里作顧問，以便我能對較好的書作出買與不買的決定。第一選是歸北平圖書館的（當時我有一筆專款為圖書館買少量的善本），好而價較便宜的小品書常由我自己留下（勝利後捐給國了；原來我自己並不藏書，只是勝利後幣值大跌我才留些書），認為不該出國的請書商寄上海鄭先生（那時鄭振鐸在滬代中央圖買書），還常常叮囑書商，某書千萬不要送燕京（Harvard）。這些事許多書友可以證明的。

以上回憶出自顧子剛1962年2月6日寫就的一篇回憶錄，題為「談壓在心上的一件事」。文中實際為兩個要點，一是與趙萬里為平館購買善本書，並在戰後無償捐贈，此事印證於〈顧子剛先生捐贈本館圖書目錄〉一文（顧子剛，1946，頁72-79）；二是無力購買且認為不宜出國者建議書賈送滬上鄭振鐸處。就後者而言，以筆者對顧子剛的逐步瞭解，認為此說絕非虛言，但書賈常常重利，顧子剛的規勸是否有用則不得而知。無論怎樣，顧子剛雖身處險境之中，從事舊書流通，但其亦儘量避免秘笈孤本流失海外。不僅如此，顧子剛將其私人收藏之罕見秘笈，如《永樂大典》數冊、敦煌殘卷四十餘種，及其他珍貴文獻百餘件均無償捐獻予平館（北京圖書館）（趙愛學、林世田，2016，頁97-100），如此善舉足可證明其心向國家、不謀私利。

六、終結

1949年後，大同書店對外銷售中國書刊的業務並未立刻終止。在現存的檔案紀錄中可以查詢到，1949年12月11日至1951年8月6日，顧子剛購入書籍1,148部，1950年5月至1951年9月，大同書店向外出口了81箱古書，約16,000斤，其中頗多涉及地域方志研究者，如《中國疆域沿革略》、《東北地方沿革及其民族》、《華嶽志》、《大清一統志》、《長安志》、《曲阜縣誌》，另有一些圖譜類，如《寶蘊樓彝器圖》、《支那古銅精華》，絕大部分運往美國（北京圖書館，無年代a）。可查到的外方購買紀錄，最晚者應為1950年底至1951年初，哥倫比亞大學東亞圖書館透過顧子剛購買了少數期刊（程煥文，2008，頁466）。1952年4月5日，北京市工商局函復北京圖書館，同意大同書店歇業（北京市工商局，1952）。

肆、圖書季刊英文本

1934年3月，《圖書季刊》中文版首卷之「本刊編輯部啟事」如下寫道：

> 國際聯盟世界文化合作中國協會與北平國立北平圖書館有感於年來國內學術界之進步突飛不已，而以語文隔閡，國外於此每多茫然。不惟

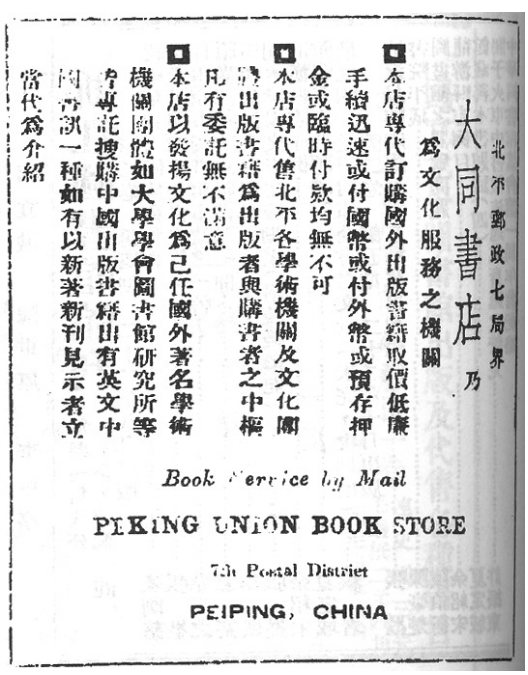
臺灣大學學術期刊資料庫

> 國際合作之精神莫由表現，即吾國民之毅力，亦應有以告諸世人。用合辦圖書季刊，分中英文本及中英文合訂本三種出版，以向國內外人士傳達中外學術界之消息，藉謀萬國人士在知識上之諒解，以為人類和平闢未來之新路……

這一辦刊宗旨不僅直接踐行了平館「志在成為中國文化之寶庫，作為中外學術之重鎮，使受學之士觀摩有所，以一洗往日艱閎之風」（袁同禮，1931，頁3）的使命，更與世界文化合作中國協會（Chinese National Committee on Intellectual Cooperation）實際操盤者李石曾的理想相契合。然而，事實上世界文化合作中國協會僅資助了《圖書季刊》中英兩個版本的年度印刷費國幣2,000元（國立北平圖書館，1936，頁22），編輯費和其他雜費最初由平館完全負擔，直到1935年秋獲得美國洛克菲勒（以下簡稱「洛氏」）基金會資助。

一、「中國書訊」

1933年10月30日，《中華圖書館協會會報》第9卷第2期發行，刊登了一則大同書店的廣告，這也是該刊首次向全國圖書館界介紹大同書店（圖五）。其中第三條注明「本店以發揚文化為己任，國外著名學術機關團體如大學學會圖書館研究所等，皆專托搜購


北平鄭政七局界
大同書店 乃
爲文化服務之機關
■本店專代訂購國外出版書籍取價低廉手續迅速或付國幣或付外幣或預存押金或臨時付款均無不可
■本店專代售北平各學術機關及文化團體出版書籍爲出版者與購書者之中樞凡有委託無不滿意
■本店以發揚文化爲己任國外著名學術機關團體如大學學會圖書館研究所等皆專託搜購中國出版書籍出有英文中國書訊一種如有以新著新刊見示者立當代爲介紹
Book Service by Mail
PEKING UNION BOOK STORE
7th Postal District
PEIPING, CHINA

圖五　《中華圖書館協會會報》第9卷第2期尾部之廣告

臺灣大學學術期刊資料庫

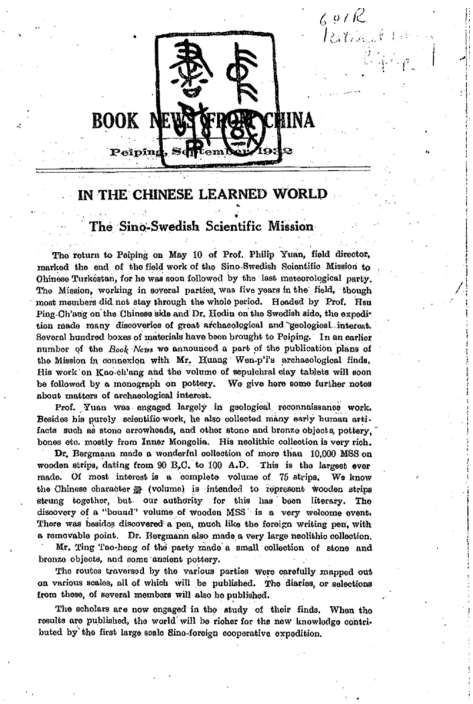
中國出版書籍，出有英文中國書訊一種，如有以新著新刊見示者，立當代為介紹。」

事實上，自1931年秋，大同書店成立之日起，顧子剛本人就著手撰寫並印刷了一種名為「中國書訊」的小冊子（Rockefeller Foundation, 1935, p. 292），其最初的英文名為*Chinese Book News*，後改稱*Book News from China*（The American Library Association, 1970, p. 310）。顧子剛將其寄送國外各學術、文化機構，一方面營建穩定的購買西文書刊的途徑，一方面宣傳中國學術最新出版物。該冊頁為不定期發行，這也間接地反映出顧子剛獨自撰文、編輯的局限性。

十分可惜，筆者在各種舊書市場從未見到過該冊頁的實物，故未能掌握如創刊日期、內容、頁數、發行週期等諸多細節。這份冊頁寄送給了哪些國家、機構，有哪些學者曾經加以利用，現在幾乎無從查實了，只留下一些片段可以稍加索跡。總體而言，存世且可以檢索到的紀錄分為三類：一為刊物簡訊，如*Language*（《語言》，美國）、*The Museums Journal*（《博物館學報》，英國）、*Ostasiatische Zeitschrift*（《東亞雜誌》，德國）都曾對其有過簡要報導；二為學術引用，富路德（Luther Goodrich）在其On Certain Imperfections in the Ssu-K'u Ch'unan Shu一文初始處即引用1933年9月的「中國書訊」，作為探討影印四庫全書風波的語料庫（Goodrich, 1934, p. 124）；三為簡述其與《圖書季刊》英文本間的關係，如美國學術團體理事會（American Council of Learned Societies）秘書格里夫斯（Mortimer Graves）的文章Oriental Studies Available in Translation（Graves, 1934, p. 495）和《洛克菲勒基金會1935年度報告》（Rockefeller Foundation, 1935, p. 292）。

在洛氏基金會檔案中保存了兩期「中國書訊」的首頁，出版日期分別為1932年9月（圖六）、1933年3月（圖七），這兩頁紙對今人回顧該冊頁顯得彌足珍貴。如果從「中國書訊」的題名和發行初衷推測，該冊應只局限於介紹中國圖書資訊，且只以新近出版發行的書刊為對象，然而實際情況並非如此。1932年9月的「中國書訊」以「中國學術界」（In the Chinese Learned World）為欄目標題，其下的短文名稱為〈中瑞科學考察團〉（The Sino-Swedish Scientific Mission）。該文接續上一期「中國書訊」黃文弼對高昌遺跡考古成果的出版計畫，著重介紹了袁復禮、貝格曼（Edward Bergmen）、丁道衡等人在西北科考中的收穫。與此相同，1933年3月期的起始處介紹了中國學界動態，如德國學術團體向國立武漢大學捐贈圖書、胡適被選為普魯士科學研究院的通訊院士、李濟率領史語所在河南安陽的考古發掘、故宮博物院珍品南遷等消息。這意味著，顧子剛並非將「中國書訊」定位於一份簡單的書訊，而是希望借此向西方宣傳中國學術界的成就與動態，這一思路直接影響到隨後出版的《圖書季刊》英文本。

臺灣大學學術期刊資料庫



BOOK NEWS FROM CHINA

Peiping, September, 1932

IN THE CHINESE LEARNED WORLD

The Sino-Swedish Scientific Mission

The return to Peiping on May 10 of Prof. Philip Yuan, field director, marked the end of the field work of the Sino-Swedish Scientific Mission to Chinese Turkestan, for he was soon followed by the last meteorological party. The Mission, working in several parties, was five years in the field, though most members did not stay through the whole period. Headed by Prof. Hsu Ping-Ch'ang on the Chinese side and Dr. Hedin on the Swedish side, the expedition made many discoveries of great archaeological and geological interest. Several hundred boxes of materials have been brought to Peiping. In an earlier number of the *Book News* we announced a part of the publication plans of the Mission in connexion with Mr. Huang Wen-p'i's archaeological finds. His work on Kao-ch'ang and the volume of sepulchral clay tablets will soon be followed by a monograph on pottery. We give here some further notes about matters of archaeological interest.

Prof. Yuan was engaged largely in geological reconnaissance work. Besides his purely scientific work, he also collected many early human artifacts such as stone arrowheads, and other stone and bronze objects, pottery, bones etc. mostly from Inner Mongolia. His neolithic collection is very rich.

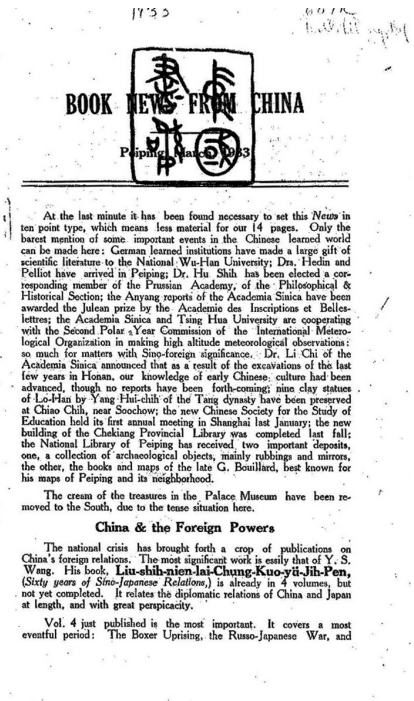
Dr. Bergmann made a wonderful collection of more than 10,000 MSS on wooden strips, dating from 90 B.C. to 100 A.D. This is the largest ever made. Of most interest is a complete volume of 75 strips. We know the Chinese character 冊 (volume) is intended to represent wooden strips strung together, but our authority for this has been literary. The discovery of a "bound" volume of wooden MSS is a very welcome event. There was besides discovered a pen, much like the foreign writing pen, with a removable point. Dr. Bergmann also made a very large neolithic collection.

Mr. Ting Tao-heng of the party made a small collection of stone and bronze objects, and some ancient pottery.

The routes traversed by the various parties were carefully mapped out on various scales, all of which will be published. The diaries, or selections from those, of several members will also be published.

The scholars are now engaged in the study of their finds. When the results are published, the world will be richer for the new knowledge contributed by the first large scale Sino-foreign cooperative expedition.

圖六　1932年9月，中國書訊



BOOK NEWS FROM CHINA

Peiping, March, 1933

At the last minute it has been found necessary to set this *News* in ten point type, which means less material for our 14 pages. Only the barest mention of some important events in the Chinese learned world can be made here: German learned institutions have made a large gift of scientific literature to the National Wu-Han University; Drs. Hedin and Pelliot have arrived in Peiping; Dr. Hu Shih has been elected a corresponding member of the Prussian Academy, of the Philosophical & Historical Section; the Anyang reports of the Academia Sinica have been awarded the Julean prize by the Academie des Inscriptions et Belles-lettres; the Academia Sinica and Tsing Hua University are cooperating with the Second Polar Year Commission of the International Meteorological Organization in making high altitude meteorological observations: so much for matters with Sino-foreign significance. Dr. Li Chi of the Academia Sinica announced that as a result of the excavations of the last few years in Honan, our knowledge of early Chinese culture had been advanced, though no reports have been forth-coming; nine clay statues of Lo-Han by Yang Hui-chih of the Tang dynasty have been preserved at Chiao Chih, near Soochow; the new Chinese Society for the Study of Education held its first annual meeting in Shanghai last January; the new building of the Chekiang Provincial Library was completed last fall; the National Library of Peiping has received two important deposits, one, a collection of archaeological objects, mainly rubbings and mirrors, the other, the books and maps of the late G. Bouillard, best known for his maps of Peiping and its neighborhood.

The cream of the treasures in the Palace Museum have been removed to the South, due to the tense situation here.

China & the Foreign Powers

The national crisis has brought forth a crop of publications on China's foreign relations. The most significant work is easily that of Y. S. Wang. His book, **Liu-shih-nien-lai-Chung-Kuo-yü-Jih-Pen**, (*Sixty years of Sino-Japanese Relations,*) is already in 4 volumes, but not yet completed. It relates the diplomatic relations of China and Japan at length, and with great perspicacity.

Vol. 4 just published is the most important. It covers a most eventful period: The Boxer Uprising, the Russo-Japanese War, and

圖七　1933年3月，中國書訊

1934年3月，《圖書季刊》中文本、英文本同時出版，最初的編輯同為翟孟生（Raymond Jameson）、謝禮士（Ernst Schierlitz）、曾覺之、向達、顧子剛五人。其中，美國人翟孟生任國立清華大學外文系教授；德國人謝禮士是私立北平輔仁大學圖書館的負責人，已經完成了相當數量的中文期刊索引，雖然在《泰東》（*Asia Major*）刊用了1932至1933年部分，但1934年後則樂於提供給《圖書季刊》；曾覺之是私立中法大學中文系教授兼主任，法文為其特長，曾撰寫了《圖書季刊》英文本的第一篇學術論文La Nouvelle litérature Chinoise（中國的新文學運動）；向達和顧子剛為平館館員，但前者主要負責中文本，且自中英文本第1卷第4期（1934年12月）賀昌群即接替其職。綜合分析以上情況，不難看出這份編輯名單的多元化，抑或稱之為國際化，平館在此的佈局可謂面面俱到，但從其刊物實體出發，及該刊與平館之間的隸屬關係，可以推斷出能夠肩負起主持《圖書季刊》英文本日常編輯重任的只有顧子剛。

創刊號的首篇文章並非目錄頁標注的「致讀者」（To the Reader），而是在編者、定價、訂購資訊欄下方補白處的「私語」（The Private Corner）。該文簡要講述了：本刊發行前所做的各種努力，譬如聯繫中外出版社、經銷商、研究機構希望得到

臺灣大學學術期刊資料庫

發行書目；中文本創刊號的內容介紹；《圖書季刊》與「中國書訊」的繼承關係；英文本文章預告。到1937年第4卷第3、4期合刊為止，私語一欄刊登了15次，從未缺漏但也從未列入目錄頁。除了創刊號處未注明撰者外，其他多標注為K，唯第2卷第4期和第3卷第1期記為TKK，筆者認為它們皆為顧子剛（T. K. Koo）所撰寫。「致讀者」作者標注為編者，這篇文章有可能是體現編者們的想法，但筆者認為其執筆人則為一人。如果仔細比對創刊號的「私語」、「致讀者」兩篇文章，兩者的撰寫風格都很隨性，由著作者的想法推及開，並不存在一層接一層的邏輯關係。

出版物選目（Selected Publications）和消息欄（Notes & News）為英文本固定的欄目，前者以相應時間段內的中文和在國內刊印的外文書籍為對象，選擇重要者給予類似目錄卡片式的簡要描述；後者主要介紹國內學術機構、會議展覽、出版動態的新聞。它們與「中國書訊」中側重的內容頗為一致，筆者雖然不敢斷言這兩部分均為顧子剛撰寫，但其肯定參與其中。

英文本第1卷2~4期刊登了謝禮士、福克司（W. Fuchs，德國漢學家，同在輔仁大學任教）編輯整理的的期刊索引，但由於謝禮士返歐，第2卷該欄目共刊登3次，分別為第2、3、4期，其中顧子剛（標記為K）和孟桂良（大同書店員工）編撰了前兩次，謝禮士負責了本卷的最後一期。雖然自第3卷起，謝禮士不再擔任編輯一職，但該欄目卻得以保留下來，作者有時匿名有時標記為K，筆者認為主要由顧子剛兼任該欄目，直至第4卷第1期。第4卷第2期改為鄧嗣禹、聶崇岐編寫，第4卷第3、4合期由聶崇岐負責。

《圖書季刊》英文本卷末常有回顧性文章，這是中文本所沒有的欄目。在第1卷4期時題為Looking Back，第2、3卷則改稱Postscript，第4卷3、4合期則因為抗戰時局省略。這三篇文章中，前兩篇署名T. K. K.，最後一篇標注為K，筆者認為它們也均為顧子剛一人撰寫。在這些回顧文章中，顧子剛主要討論三個話題。一是刊物欄目設置的調整，存在的問題，回答讀者的提問。二是以旁觀者的身份總結了中國出版業年度情況和焦點，在他看來1934、1935、1936年再版（影印）都是出版業的重心，相對於英國，中國出版業的新書數量實在太少；另外雖然平館、國立中央圖書館籌備處、郵政系統、大型出版商（如中華書局）都做出了嘗試，但一直沒有權威的全國總書目，這著實讓公私無顏；此外，散文（小品文）創作的興盛、武俠小說和小人書（連環畫）的氾濫都作為出版現象被顧子剛加以討論；而一些突發的文化事件，如章太炎和魯迅的去世，也均有簡要追述。三是感謝對刊物發展給予幫助的個人、組織，如平館館員胡英，北堂印書館（Impriemerie des Lazaristes）和別發洋行（Kelly & Walsh Ltd.）等。事實上，由這三篇總結回顧性文章，今人可以知悉顧子剛在這份刊物中的地位和作用是其他編者不能

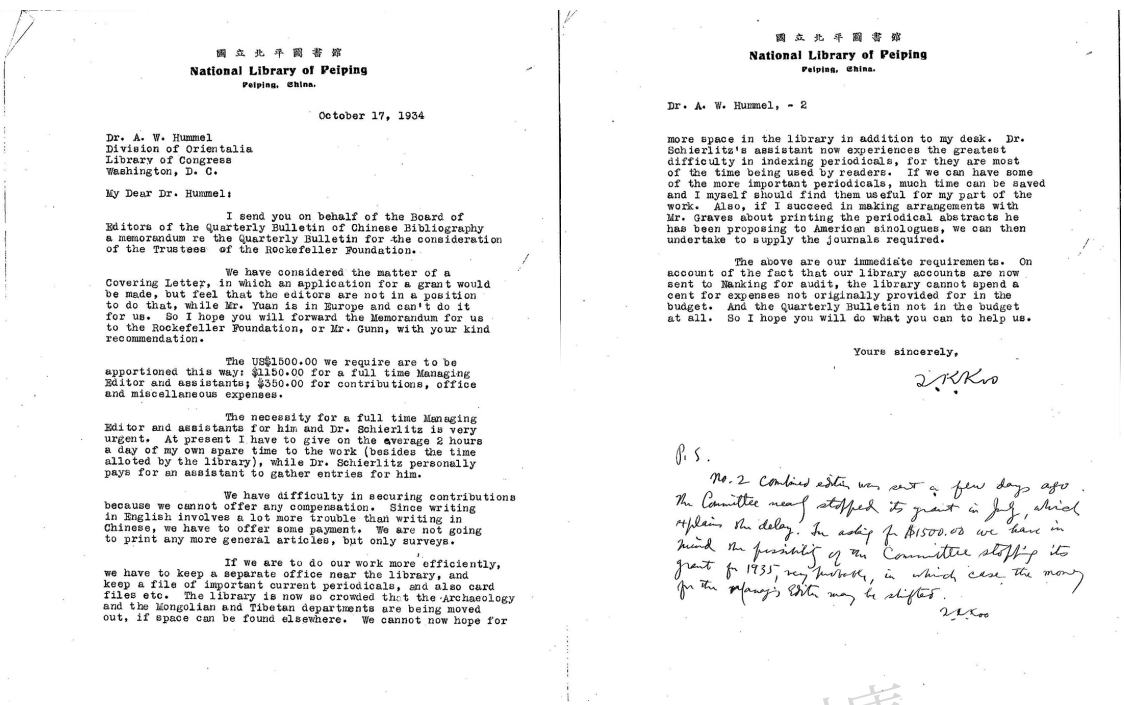
臺灣大學學術期刊資料庫

比擬的，換言之，顧子剛一直在主導著該份英文期刊。

1946年，隨著平館遷回舊所，顧子剛得以重新進入《圖書季刊》英文本的編者團隊。然而因為動盪的時局和經費問題，該份刊物僅僅發行了新（New Series）6、7、8三卷各一個1~4期合刊。從現存文獻和史料上，幾乎無法查實顧子剛的職責和參與程度。

三、申請資助

1934年10月15日，顧子剛去信翟孟生，附上一份申請備忘錄，懇請後者去信洛氏基金會人文部主管史蒂文斯（David Stevens），協助爭取給予《圖書季刊》英文本每年1,500美金的贊助，其中全職編輯800元，助理350元，其他雜費350元。由該信可知，翟孟生曾鼓勵顧子剛將不定期發行的「中國書訊」轉變為正式刊物，此外後者還曾與格里夫斯通信討論過合作事宜。兩天後，顧子剛去信美國國會圖書館東方部主任恒慕義，請其亦從旁協助（圖八）。在收到顧子剛的請求後，恒慕義12月3日去信史蒂文斯，建議在確保以下幾點後給予積極考慮：一、平館獨立主導該份刊物；二、洛氏基金會只負責英文本的資助；三、刊物須鼓勵訂購而非主要用於交換；四、年度尾期一定要用威妥瑪拼音作文章著者索引。另外，此信的一個細節是告知史蒂文斯，該刊物將由顧子剛、謝禮士、



國立北平圖書館
National Library of Peiping
Peiping, China.

October 17, 1934

Dr. A. W. Hummel
Division of Orientalia
Library of Congress
Washington, D. C.

My Dear Dr. Hummel:

I send you on behalf of the Board of Editors of the Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography a memorandum re the Quarterly Bulletin for the consideration of the Trustees of the Rockefeller Foundation.

We have considered the matter of a Covering Letter, in which an application for a grant would be made, but feel that the editors are not in a position to do that, while Mr. Yuan is in Europe and can't do it for us. So I hope you will forward the Memorandum for us to the Rockefeller Foundation, or Mr. Gunn, with your kind recommendation.

The US$1500.00 we require are to be apportioned this way: $1150.00 for a full time Managing Editor and assistants; $350.00 for contributions, office and miscellaneous expenses.

The necessity for a full time Managing Editor and assistants for him and Dr. Schierlitz is very urgent. At present I have to give on the average 2 hours a day of my own spare time to the work (besides the time alloted by the library), while Dr. Schierlitz personally pays for an assistant to gather entries for him.

We have difficulty in securing contributions because we cannot offer any compensation. Since writing in English involves a lot more trouble than writing in Chinese, we have to offer some payment. We are not going to print any more general articles, but only surveys.

If we are to do our work more efficiently, we have to keep a separate office near the library, and keep a file of important current periodicals, and also card files etc. The library is now so crowded that the Archaeology and the Mongolian and Tibetan departments are being moved out, if space can be found elsewhere. We cannot now hope for

國立北平圖書館
National Library of Peiping
Peiping, China.

Dr. A. W. Hummel, - 2

more space in the library in addition to my desk. Dr. Schierlitz's assistant now experiences the greatest difficulty in indexing periodicals, for they are most of the time being used by readers. If we can have some of the more important periodicals, much time can be saved and I myself should find them useful for my part of the work. Also, if I succeed in making arrangements with Mr. Graves about printing the periodical abstracts he has been proposing to American sinologues, we can then undertake to supply the journals required.

The above are our immediate requirements. On account of the fact that our library accounts are now sent to Nanking for audit, the library cannot spend a cent for expenses not originally provided for in the budget. And the Quarterly Bulletin not in the budget at all. So I hope you will do what you can to help us.

Yours sincerely,

P. S.

No. 2 Combined edition was sent a few days ago. The Committee meant stopped its grant in July, which explains the delay. In asking for $1500.00 we have in mind the possibility of the Committee stopping its grant for 1935, very probably, in which case the money for the Quarterly Editor may be shifted.

圖八　1934年10月17日，顧子剛給恆慕義的信

臺灣大學學術期刊資料庫

翟孟生三人負責編輯，而後兩位出任編輯的原因是一一務必保證讓該刊與外國學術界建立密切聯繫。

1934年10月21日，翟孟生去信史蒂文斯，並轉交顧子剛提交給洛氏基金會的備忘錄。12月5日，翟孟生收到覆信，史蒂文斯表示洛氏基金會需要獲得一些該刊未來可以自給自足的資料用以評估資助申請。事實上，洛氏基金會人文部對該專案及整個遠東地區的資助申請，一直持有非常謹慎的態度。首先，洛氏基金會人文部與平館的接觸始於1933年秋，針對國立中央圖書館影印四庫事在上海遊說張元濟、劉承幹等名流的袁同禮抽空拜訪了洛氏基金會駐滬代表岡恩（Selskar Gunn），他希望洛氏基金會可以資助中國圖書館事業，尤其扶持平館的業務發展，如資助館員去美學習，恰巧此時洛氏基金會有5萬美金可以用於日本、中國研究，然而圖書館學並不屬於該基金的傳統資助範疇（Rockefeller Foundation, n.d.a, pp. 8-10）；其次，洛氏基金會資助某一項目希望可以使得其在一段時間後能夠完全自足，換言之資助是有時限且須產生積極的效果，而顧子剛在1935年2月9日給史蒂文斯的回信中坦言，「很難證明未來可以自足，國內圖書館幾乎全都是贈閱，而國外受眾群尚未明確，不敢保證有300個訂購者」，這著實令洛氏基金會失望；最後，遠東地區的局勢並不明朗，日本在華北地區的蠶食可能讓該資助計畫無任何產出（註十）。

雖然有以上諸多不利因素，但顧子剛的頑強、執著的性格和有效的工作令翟孟生十分欽佩，而他也是「中國書訊」、《圖書季刊》英文本的堅定支持者（註十一）。1935年3月7日，翟孟生去信岡恩，他強調《圖書季刊》英文本是唯一一份便於西方學者瞭解中國學者研究動態和學術成果的刊物，其價值對美國學界、圖書館界毋庸置疑。同年8月12日他再次去信岡恩，詢問最新消息，並表示該計畫花費甚少但卻十分有用，希望積極考慮並從旁遊說。

1935年3月11日，史蒂文斯覆信顧子剛，表示收悉2月9日的正式來函，並會妥善考慮，大約五月份會給回復。直至此時，史蒂文斯已經從翟孟生、恒慕義、岡恩、顧子剛、袁同禮（註十二）等人多方瞭解了資助訴求和相關情況。1935年9月20日，洛氏基金會人文部在其會議上討論了此項申請，七天後一封電報從紐約發往洛氏基金會駐滬辦事處，告知基金會已批准了代號為RF35150資助專案，決定給予5,000美金，用以支持平館《圖書季刊》英文本發行，期限為1935年10月1日至1938年12月31日，只能用於英文部分，以便外國學者可以獲取更多中國學術資訊。每年編輯費800美金，助理費350美金，雜費350美金，年度為1,500美金。額外的500美金用於1935年的剩下月份，或者不可預計的開支。

至此，《圖書季刊》英文本（亦包括中英文合訂本）擁有了可靠的經費支持，這與顧子剛的堅持與努力密不可分。1934年10月

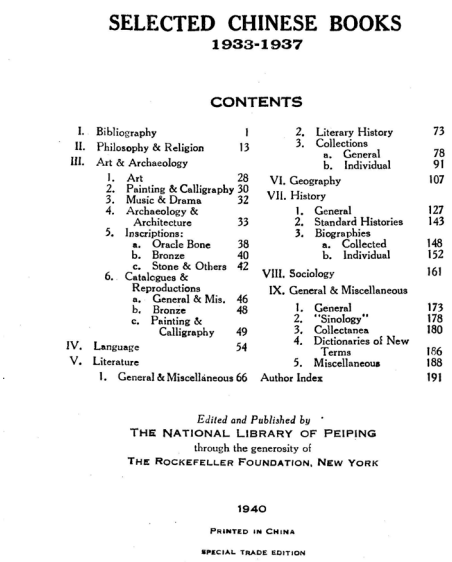
臺灣大學學術期刊資料庫

17日，顧子剛給恒慕義的信中提到平館的資金因在南京進行審查，故無法資助英文本的出版發行，這一說法並非空穴來風。1934年9月25日舉行的平館第15次委員會會議上，孫洪芬作為代理副館長就曾主持討論過一議案：南京審計部要求平館提供旬、月報以備稽核，而平館則試圖請教育部代為說項，以館務經費由中基會撥付，後者已有審核故無須重複作業（北京圖書館業務委員會，1992，頁346）。不僅如此，平館22年度（1933年7月至1934年6月）經費超支甚多，雖經中基會在1934年5月追加撥款9,100元，但仍不敷支出，虧空2,700餘元須在23年度經常費中節省彌補（北京圖書館業務委員會，1992，頁348）。在此情況下，剛剛發行了三期的《圖書季刊》英文本有停刊之虞，顧子剛作為真正主事者向洛氏基金會申請資助的舉動亦可在更深層面得以理解（註十三）。

四、《新書選目》

在經營大同書店的同時，抗戰中困守北京的顧子剛雖然無法繼續編輯《圖書季刊》英文本，但仍然在洛氏基金會的支持下，通過另外一種形式深化該項事業，藉此服務中外學術界。

1939、1940年，顧子剛編撰的《新書選目》（*Selected Chinese Books, 1933-1937*）出版問世（圖九）。該書在《圖書季



SELECTED CHINESE BOOKS
1933-1937

CONTENTS

I. Bibliography 1
II. Philosophy & Religion 13
III. Art & Archaeology
1. Art 28
2. Painting & Calligraphy 30
3. Music & Drama 32
4. Archaeology & Architecture 33
5. Inscriptions:
a. Oracle Bone 38
b. Bronze 40
c. Stone & Others 42
6. Catalogues & Reproductions
a. General & Mis. 46
b. Bronze 48
c. Painting & Calligraphy 49
IV. Language 54
V. Literature
1. General & Miscellaneous 66
2. Literary History 73
3. Collections
a. General 78
b. Individual 91
VI. Geography 107
VII. History
1. General 127
2. Standard Histories 143
3. Biographies
a. Collected 148
b. Individual 152
VIII. Sociology 161
IX. General & Miscellaneous
1. General 173
2. "Sinology" 178
3. Collectanea 180
4. Dictionaries of New Terms 186
5. Miscellaneous 188
Author Index 191

Edited and Published by
THE NATIONAL LIBRARY OF PEIPING
through the generosity of
THE ROCKEFELLER FOUNDATION, NEW YORK

1940

PRINTED IN CHINA

SPECIAL TRADE EDITION

圖九　在困難時局下編撰完成的Selected Chinese Books, 1933-1937（《新書選目》）

臺灣大學學術期刊資料庫

刊》英文本前四卷之「中文圖書」（*Selected Publications: I. Books in Chinese*）基礎上，補充1938、1939年出版物。其中1939年出版的部分為前142頁，1940年7月版則補齊正文143頁至190頁內容，並撰寫序言和縮寫清單及作者索引（註十四）。其所收書目的分類與《圖書季刊》英文本「中文圖書」欄目近似，具體類別為：一、書目（Bibliography），二、哲學與宗教（Philosophy & Religion），三、藝術與考古（Art & Archaeology），四、語言（Language），五、文學（Literature），六、地理（Geography），七、歷史（History），八、社會學（Sociology），九、概論與雜著（General & Miscellaneous）。顧子剛在序言中解釋了本書與《圖書季刊》的關係，並表示彙編初衷絕非窮盡式的收錄，而是出於為漢學研究提供一份可以參考的書目，故此與《國立北平圖書館排印卡片目錄》分類簡表不盡相同。全書結尾處，附錄作者（機構）索引（Koo, 1940）。

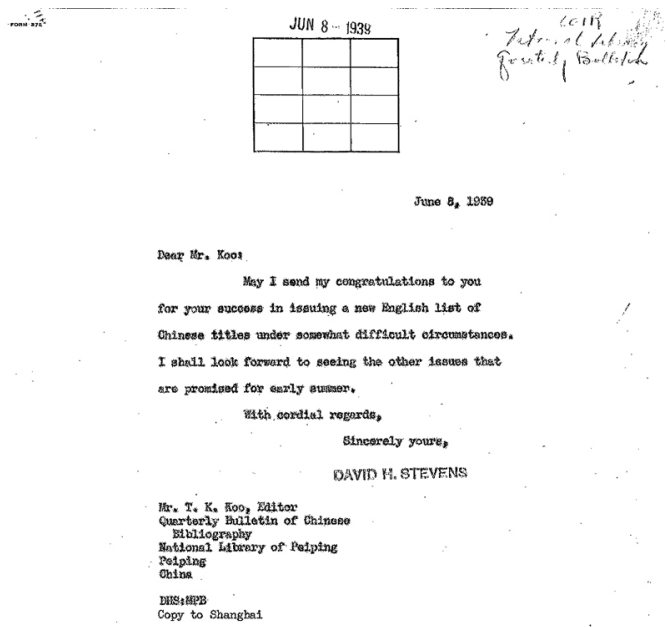
該書具體書目資訊至多有五行（段），以作者姓氏為序：通常將作者、譯者、書名中文資訊依次放在首行，如遇到同一門類下一位作者有多部作品，則首行只依次標注作者的英文名——羅馬化（romanized）、中文名；第二段則為作者、書籍的名稱、頁數、出版商、年代及價格資訊；第三行則為其在《圖書季刊》中的卷期資訊及在《國立北平圖書館排印卡片目錄》中的編號；第四段為內容介紹；第五段為相關圖書互見提示。以上資訊並非每每必要，常付之闕如，且如顧子剛在序言中所說，格式、順序常常不統一，譬如出版商資訊偶爾在首行出現；歷史類個人傳記門則通常多出一行，將傳（譜）主的英、中文放在最上。

雖然有種種缺陷和不足，但考慮到抗戰時局、平館人員多南下、作為留守委員會負責人之一，顧子剛須與日偽人員苦苦周旋等因素，就能體會到該書出版的不易。1939年6月8日，洛氏基金會人文部主管史蒂文斯去信顧子剛（圖十），恭喜他在艱難環境下出版了該書，向其所做的諸多努力致以敬意。無論是之後相繼於昆明、上海、重慶復刊的《圖書季刊》英文本，還是同在北京的衛德明（Hellmut Wilhelm）1942年起發表的〈1938年以來在華出版漢學書目選〉（*A Selected List of Sinological Books Published in China Since 1938*），它們都可視為顧子剛《新書選目》思路的延續，即通過標準化英文書目，向西方學者介紹中國學術界的新動向、新成就，並藉此保持東西方學術的互動與借鑒。

伍、結語

上世紀二、三十年代，正是美國漢學快速發展的階段。一方面，越來越多的大學院校、研究機構、基金會對中國產生濃厚興趣，不斷投入人力、財力籌建有各自針對的漢學（東亞）研究中心，圖書館藏隨之持續擴充。另一方面，中國近代學術面臨現代化轉型的壓力，尤其亟需與國際學術界對話，這涉及研究對象、研究材料、研究方法、研

臺灣大學學術期刊資料庫



JUN 8 – 1939

June 8, 1939

Dear Mr. Koo:

May I send my congratulations to you for your success in issuing a new English list of Chinese titles under somewhat difficult circumstances. I shall look forward to seeing the other issues that are promised for early summer.

With cordial regards,

Sincerely yours,

DAVID H. STEVENS

Mr. T. K. Koo, Editor
Quarterly Bulletin of Chinese
Bibliography
National Library of Peiping
Peiping
China

DHS:MPB
Copy to Shanghai

圖十　1939年6月8日，洛氏基金會人文部主管史蒂文斯去信顧子剛

究成果等方面的互動、砥礪。此時，平館作為中國唯一一所大型、專業化的圖書館，通過培養專業人員、交換館員、發行標準目錄卡片、開展圖書交換、刊發各類型學術雜誌等途徑，可謂不遺餘力「通中外圖書之郵，為文化交通之介」（袁同禮，1931，頁3）。

顧子剛（1962）曾經表示：「我（主觀想法）是很洋氣，但一生並未穿過西服，三十年代平館幾次要我去美國、德國交換，我是不願去的；袁同禮申請下洛氏基金後，希望我去美，但我還是把空白的申請書還給他。」然而，就是這樣一位終身未出過國、身體羸弱的人，以平館為舞臺，將其大部分精力投入到大同書店、《圖書季刊》英文本這兩項事業中，不論坎坷、不計得失、不問名利，而受其恩惠者可謂跨越了地域、語言、時間的限制。1949年後，先是有同事舉報顧子剛向美國圖書館售賣地方誌，然而自動歇業並不能抑制風波，不久北京圖書館就大同書店產權歸屬將其告上法院，六十年代初期他又被扣上為帝國主義掠奪圖書的帽子。1984年12月17日，顧子剛去世，無論是館方發佈的訃告——「顧子剛同志，安息吧！」，還是遞送官方的「關於顧子剛同志

臺灣大學學術期刊資料庫

有關情況與後事料理情況彙報」（中共北京圖書館黨委，1985）均未提及他一生當中最重要、最輝煌的事業，這著實令人歎息。

致謝

本研究自2015年冬開始構思，彙集中外各史料文獻中的記述。中國社會科學院文學研究所的鄭海娟女士訪問哈佛大學時，幫忙查閱並掃描了《新書選目》這一珍稀史料，筆者在此表示熱忱的感謝！

註釋

註一：1940年3月11日，袁同禮去信傅斯年，告知：余讓之代購的書籍已由來薰閣寄出，而史語所所需之明清史料稿件亦由大同書店寄送香港。該信並未收錄於《傅斯年遺札》，由袁清先生給予筆者。

註二：另，1922年《國語月刊》第1卷第5期收錄顧子剛5月2日的來信，討論國音問題，因並非論述故此不入正文。

註三：在上海字林西報社出版的《中國行名錄》中，1934至1936年均記載了北平大同書店（Union Book Store），但經理人（Mgr.）資訊為Jui Ku，這與顧子剛的英文名T. K. Koo有較大出入（North-China Daily News Herald, 1934-1936）。對此，筆者認為有三種可能，一為確有他人（如「顧睿」者）；二為《中國行名錄》資訊不準確；三為顧子剛出於某種考慮，在不影響平館的公職此一前提下將大同書店的相關資訊做了適度處理。比較而言，筆者認為第三種是唯一合理的解釋。

註四：這六個人的姓氏為于、李、戴、夏、劉、姜，參見中國國家圖書館藏檔案資料〈有關大同書店的報告〉、〈大同書店散存各處的書目〉（北京圖書館，無年代a，無年代b）。其中于冠英為顧子剛的助理，協助編輯《圖書季刊》英文本，主要參與中文書目資訊羅馬化、謄抄顧子剛撰寫文章的手稿、校對樣稿等工作，參見該刊第1卷第4期「回顧」（Looking Back）一文結尾處。

註五：本書的準確版本資訊應為——清張景祁撰《秦淮八豔圖詠》，清光緒18年越華講院刻本。

註六：該書由編者翻譯英文一手史料而來，書中原文即為「北平協和書店」，非筆者錯錄，特此說明。

註七：1935年2月8日下午，平館召開第17次委員會議，其中第7項議題為袁同禮建議嘉獎顧子剛，在大同書店贏餘款中提取三百元為酬，該議通過。趙愛學、林世田合撰的〈顧子剛生平及捐獻古籍文獻事蹟考〉將此事錯記為1935年2月28日，參見北京圖書館業務委員會，1992，頁350；趙愛學、林世田，2016，頁96。

臺灣大學學術期刊資料庫

註八：袁同禮、王重民到滬所辦之事與筆者「心急如焚，根本無暇它顧」一說，可參見王重民致胡適信（1941年2月4日、2月6日、5月19日、約在5月未注明具體日期者、11月10日），袁同禮致胡適信（1941年5月20日、7月15日、9月12日、10月13日）。此時平館經費日趨枯竭，不僅中基會無力補充（實際是縮減了西文購書經費），教育部更是未能將其列入國家預算，最甚者教育部曾有美金80萬分配國內各大學及各學術機關，央圖得1萬美金而平館在袁同禮的幾度爭取下才勉強撥下1,700美金，在此情形下，鄭振鐸所說平館（袁、王）意欲破壞文獻保存同志會（央圖、蔣復璁）購買劉承幹嘉業堂藏書，無異於天方夜譚。此外，平館善本書運美經費，教育部擬撥付3,000美金，但社會教育司官員曾想將此收回移作他用。反觀央圖，此時已得教育部及中英庚款補助逾百萬元。以上諸事請參見《胡適來往書信選》（中）（中國社會科學院近代史研究所中華民國史研究室，2013，頁766-784）；《顧廷龍年譜》，1941年3月15日、16日、39日之紀錄（沈津，2004，頁170-173）；《顏惠慶日記》第3卷（上海市檔案館，1996，頁331）。

註九：顧子剛與鄭振鐸的關係並非本文主要討論的問題，但兩者交往密切。中國國家圖書館檔案中存鄭振鐸寫給顧子剛的十數封信，關係可謂融洽。1949年後，鄭振鐸曾有意讓顧子剛主管圖書界的國際交換工作。

註十：1935年8月1日，袁同禮在去香港的途中給岡恩打了電話，希望知道是否給予資助。在電話裡，岡恩與袁同禮討論了日本在華北地區行動對平館的影響，袁同禮表示就這一問題剛剛從南京國民政府得知確切消息，北平高校將不南遷，這一原則適用平館。

註十一：恕筆者揣度，正是由於翟孟生對平館、「中國書訊」的友善態度，其撰寫的〈基本英語之基礎〉雖然與主題不甚相關且學術性一般，但卻被選作《圖書季刊》中文本首卷的第一篇文章。而在北平私立輔仁大學圖書館任職的謝禮士，則已經完成了相當數量的期刊篇目索引，且完全樂於提供。

註十二：在Folders 394這份卷宗中，附了一份袁同禮署名的申請資助《圖書季刊》英文本的備忘錄，這份打字稿標注為1934年2月28日。筆者認為這個時間是錯誤的，應為1935年2月28日。首先此份備忘錄由袁同禮提交給岡恩，由後者轉交給紐約總部，而岡恩提交給史蒂文斯的時間是1935年3月2日，送到紐約時是1935年3月23日，這意味著不太可能是一年前就接到備忘錄；其次，1934年2月底袁同禮已出洋考察，

臺灣大學學術期刊資料庫

正在日本簡單停留、參觀，恐無暇提交申請備忘錄。

註十三：英文本第2卷第1期「致讀者」提到，由於英文本第1卷的合訂本正文為263頁，遠超過計畫中分配的220頁，經費壓力巨大，須壓縮版面，所以本期沒有期刊索引。

註十四：根據1942年11月24日格里夫斯應洛克菲勒基金會的要求回覆University of Wisconsin圖書館員Laslie W. Dunlap的問詢（Rockefeller Foundation, n.d.b, p. 69），可知全本分為三部分，1至64頁，65至142頁為1939年完成（出版），其餘部分為1940年補齊。結合《新書選目》的實際內容，筆者認為該信中提到的頁碼即全本頁碼。

參考文獻 References

上海市檔案館（譯）（1996）。*顏惠慶日記*（第3卷）。北京市：中國檔案。【Shanghai Municipal Archives. (Trans). (1996). *[Yan Hui Qing ri ji]* (Vol. 3). Beijing, China: China Archive Press. (in Chinese)】

中共北京圖書館黨委（1985）。*關於顧子剛同志有關情況與後事料理情況彙報*（檔號1985-#362-027-6-001）。中國國家圖書館，北京市。【[Zhong Gong Bei Jing Tu Shu Guan Dang Wei]. (1985). *[Guan yu Gu Zi Gang tong zhi you guan qing kuang yu hou shi liao li qing kuang hui bao]* (File 1985-#362-027-6-001). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

中國社會科學院近代史研究所中華民國史研究室（編）（2013）。*胡適來往書信選*（中）。北京市：社會科學文獻。【Academic Sinica, Institute of Modern History, Department of Republican Chinese History. (Ed.). (2013). *[Hu Shih lai wang shu xin xuan* (zhong)*]*. Beijing, China: Social Science Academic Press. (in Chinese)】

中華圖協會執行委員會（1933）。*中華圖書館協會第二次年會報告*。北平市：中華圖協會事務所。【Chinese Library Association. (1933). *[Zhong Hua Tu Shu Guan Xie Hui di er ci nian hui bao gao]*. Peiping, China: [Zhong Hua Tuan Xie Hui Shi Wu Suo]. (in Chinese)】

王汎森、潘光哲、吳政上（編）（2011）。*傅斯年遺札*。臺北市：中央研究院歷史語言研究所。【Wang, Fan-Sen, Pan, Kwang-Che, & Wu, Cheng-Shang (Eds.). (2011). *[Fu Si Nian yi zha]*. Taipei: Academia Sinica, Institute of History and Philology. (in Chinese)】

北平中國銀行（1949）。*顧子剛出口書籍已結匯未出口即請登給【嘗洽】備案*（檔號401206800-X0091-Y-000213-001）。天津市檔案館，天津市。【[Peiping Zhong Guo Yin Hang]. (1949). *[Gu Zi Gang chu kou shu ji yi jie hui wei chu kou ji qing deng gei (cha qia) bei an]* (File 401206800-X0091-Y-000213-001) Tianjin Municipal Archives, Tianjin, China. (in Chinese)】

臺灣大學學術期刊資料庫

北京市工商局（1952）。*北京市工商局關於大同書店歇業的通知*（檔號1952-&244-027-1-3-001）。中國國家圖書館，北京市。【Beijing Administration for Industry and Commerce. (1952). *[Bei Jing Shi Gong Shang Ju guan yu Da Tong Shu Dian xie ye de tong zhi]* (File 1952-&244-027-1-3-001). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

北京圖書館（無年代a）。*有關大同書店的文件*（檔號1925-&248-027-1-4-006）。中國國家圖書館，北京市。【[Beijing Tu Shu Guan]. (n.d.a). *[You guan Da Tong Shu Dian de wen jian]* (File 1925-&248-027-1-4-006). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

北京圖書館（無年代b）。*大同書店散存各處的書目*（檔號1968-&246-027-1-3-006）。中國國家圖書館，北京市。【[Beijing Tu Shu Guan]. (n.d.b). *[Da Tong Shu Dian san cun ge chu de shu mu]* (File 1968-&246-027-1-3-006). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

北京圖書館業務委員會（1992）。*北京圖書館館史資料彙編*。北京市：書目文獻。【[Bei Jing Tu Shu Guan Ye Wu Wei Yuan Hui]. (1992). *[Bei Jing Tu Shu Guan guan shi zi liao hui bian]*. Beijing, China: Bibliography and Document Publishing House. (in Chinese)】

北海圖書館（1929）。*北平北海圖書館第三年報告*。北平市：北海圖書館。【The Metropolitan Library. (1929). *[Bei Ping Bei Hai Tu Shu Guan di san nian bao gao]*. Peiping, China: The Metropolitan Library. (in Chinese)】

何炳棣（2012）。*讀史閱世六十年*。北京市：中華書局。【Ho, Ping-Ti (2012). *[Du shi yue shi liu shi nian]*. Beijing, China: Zhonghua Book. (in Chinese)】

作者不詳（1921）。校聞。*南開週刊，2*，26。【Anonymous. (1921). [Xiao wen]. *[Nan Kai Zhou Kan], 2*, 26. (in Chinese)】

沈津（編）（2004）。*顧廷龍年譜*。上海市：上海古籍。【Shen, Jin (Ed.). (2004). *[Gu Ting Long nian pu]*. Shanghai, China: Shanghai Guji Publishing House. (in Chinese)】

周旖（2010）。時困猶存劫後書——抗戰時期嶺南大學圖書館的藏書活動。*圖書情報知識，1*，60-69。【Zhou, Yi (2010). [Shi kun you cun jie hou shu: Kang zhan shi qi Ling Nan Da Xue Tu Shu Guan de cang shu huo dong]. *Document, Information & Knowledge, 1*, 60-69. (in Chinese)】

韋慶媛（2010）。清華學校在中國圖書館近代化初期的歷史作用。*國家圖書館學刊，4*，89-94。【Wei, Qing-Yuan (2010). [Qing Hua Xue Xiao zai Zhong Guo tu shu guan jin dai hua chu qi de li shi zuo yong]. *Journal of the National Library of China, 4*, 89-94. (in Chinese)】

耿雲志（編）（1994）。*胡適遺稿及秘藏書信*（第41冊）。合肥市：黃山書社。【Geng, Yunzhi (Ed.). (1994). *[Hu Shih yi gao ji mi cang shu xin]* (Vol. 41). Hefei, China: Huangshan Publishing House. (in Chinese)】

袁同禮（1931）。國立北平圖書館之使命。*中華圖書館協會會報，6*(6)，3-4。【Yuan, Tung-Li. (1931). [Guo Li Bei

臺灣大學學術期刊資料庫

Ping Tu Shu Guan zhi shi ming]. *Bulletin Library Association of China, 6*(6), 3-4. (in Chinese)】

國立北平圖書館（1929）。*國立北平圖書館職員錄*。北平市：國立北平圖書館。【National Library of Peiping. (1929). *[Guo Li Bei Ping Tu Shu Guan zhi yuan lu]*. Peiping, China: National Library of Peiping. (in Chinese)】

國立北平圖書館（1936）。*國立北平圖書館館務報告*（民國24年7月至25年6月）。北平市：國立北平圖書館。【National Library of Peiping. (1936). *[Guo Li Bei Ping Tu Shu Guan guan wu bao gao (Min Guo 24 nian 7 yue zhi 25 nian 6 yue)]*. Peiping, China: National Library of Peiping. (in Chinese)】

國立北平圖書館（1937-1942）。*國立北平圖書館請撥員工學術研究補助費經常費有關文書*（全卷宗5案卷號11616）。中國第二歷史檔案館，南京市。【National Library of Peiping. (1937-1942). *[Guo Li Bei Ping Tu Shu Guan qing bo yuan gong xue shu yan jiu bu zhu fei jing chang fei you guan wen shu]* (Quan juan zong 5 an juan hao 11616). The Second Historical Archives of China, Nanjing, China. (in Chinese)】

國立北京圖書館（無年代）。*國立北京圖書館館務報告*（32年度）。北京市：國立北京圖書館。【National Library of Peking. (n.d.). *[Guo Li Beijing Tu Shu Guan guan wu bao gao* (32 nian du)*]*. Peking, China: National Library of Peking. (in Chinese)】

張秀民（1997）。袁同禮先生與國立北平圖書館。*北京圖書館館刊，3*，53-59。【Chang, Xiu-Min (1997). [Yuan Tung Li xian sheng yu Guo Li Bei Ping Tu Shu Guan]. *[Beijing Tu Shu Guan Guan Kan], 3*, 53-59. (in Chinese)】

程煥文（編）（2008）。*裘開明年譜*。桂林市：廣西師範大學。【Cheng, Huan-Wen (Ed.). (2008). *A chronicle of Alfred K'aiming Ch'iu's life*. Guilin, China: Guanxi Normal University Press. (in Chinese)】

趙愛學、林世田（2016）。顧子剛生平及捐獻古籍文獻事蹟考。*國家圖書館學刊，3*，94-101。【Zhao, Ai-Xue, & Lin, Shi-Tian (2016). The textual research on the life story of Gu Zigang and his donation. *Journal of the National Library of China, 3*, 94-101. (in Chinese)】

劉勁松、張書美（2013）。推廣文化，服務社會：《中華圖書館協會會報》廣告評析。*山東圖書館學刊，4*，23-27。【Liu, Jinsong, & Zhang, Shu-Mei (2013). [Tui guang wen hua, fu wu she hui: "Zhong Hua Tu Shu Guan Xie Hui Hui Bao" guang gao ping xi]. *Shandong Library Quarterly, 4*, 23-27. (in Chinese)】

鄭振鐸（2010）。*劫中得書記*。桂林市：廣西師範大學。【Zheng, Zhenduo (2010). *[Jie zhong de shu ji]*. Guilin, China: Guanxi Normal University Press. (in Chinese)】

鄭振鐸（2016）。*為國家保存文化：鄭振鐸搶救珍稀文獻書信日記輯錄*。北京市：中華書局。【Zheng, Zhenduo (2016). *[Wei guo jia bao cun wen hua: Zheng Zhenduo qiang jiu zhen xi wen xian shu*

臺灣大學學術期刊資料庫

xin ri ji ji lu]. Beijing, China: Zhonghua Book. (in Chinese)】

鄭錦懷（2014）。戴志騫對清華圖書館的歷史貢獻。*國家圖書館學刊，2*，100-106。【Zheng, Jin-Huai (2014). [Dai Zhi Qian dui Qing Hua Tu Shu Guan de li shi gong xian]. *Journal of the National Library of China, 2*, 100-106. (in Chinese)】

蕘公（1942a）。書林逸話（上）。*古今，12*，4-9。【[Rao Gong] (1942a). [Shu lin yi hua (shang)]. *[Gu Jin], 12*, 4-9. (in Chinese)】

蕘公（1942b）。書林逸話（中）。*古今，13*，27-29。【[Rao Gong] (1942b). [Shu lin yi hua (zhong)]. *[Gu Jin], 13*, 27-29. (in Chinese)】

蕭新祺（1989）。書林生涯五十年。*古籍整理研究學刊，2*，46-48。【Xiao, Xinqi (1989). [Shu lin sheng ya wu shi nian]. *Journal of Ancient Books Collation and Studies, 2*, 46-48. (in Chinese)】

顧子剛（編）（1933）。韓君墓發現略記。*國立北平圖書館館刊，7*(1)。【Koo, T. K. (Ed.). (1933). [Han Jun mu fa xian lue ji]. *Bulletin of the National Library of Peiping, 7*(1). (in Chinese)】

顧子剛（1941）。*美國顧子剛的北京大民【同】書店的績【結】業書*（檔號1925-&248-027-1-4-005）。中國國家圖書館，北京市。【Koo, T. K. (1941). *[Mei Guo Gu Zi Gang de Bei Jing Da Min (Tong) Shu Dian de ji (jie) ye shu]* (File 1925-&248-027-1-4-005). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

顧子剛（1946）。顧子剛先生捐贈本館圖書目錄。*圖書季刊，7*(3/4)，72-79。【Koo, T. K. (1946). [Gu Zi Gang xian sheng juan zeng ben guan tu shu mu lu]. *Quarterly Bulletin of Chinese Bibliography, 7*(3/4), 72-79. (in Chinese)】

顧子剛（1951）。關於西文書的標題目錄。*文物參考資料，2*(12)，114-116。【Koo, T. K. (1951). [Guan yu xi wen shu de biao ti mu lu]. *[Wen Wu Can Kao Zi Liao], 2*(12), 114-116. (in Chinese)】

顧子剛（1962）。*顧子剛致秘【嵇】館長的信*（檔號1962-&244-027-1-3-002）。中國國家圖書館，北京市。【Koo, T. K. (1941). *[Gu Zi Gang zhi Mi (Ji) guan zhang de xin]* (File 1962-&244-027-1-3-002). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

顧子剛（無年代a）。*關於大同書店產權問題的幾點補充*（檔號1925-&248-027-1-4-001）。中國國家圖書館，北京市。【Koo, T. K. (n.d.a). *[Guan yu Da Tong Shu Dian chan quan wen ti de ji dian bu chong]* (File 1925-&248-027-1-4-001). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

顧子剛（無年代b）。*有關大同書店的報告*（檔號1925-&248-027-1-4-002）。中國國家圖書館，北京市。【Koo, T. K. (n.d.b). *[You guan Da Tong Shu Dian de bao gao]* (File 1925-&248-027-1-4-002). National Library of China, Beijing, China. (in Chinese)】

顧犇（2004）。國家圖書館外文圖書採訪工作的回顧與展望。*國家圖書館學刊，4*，32-36。【Gu, Ben (2004). [Guo

臺灣大學學術期刊資料庫

Jia Tu Shu Guan wai wen tu shu cai fang gong zuo de hui gu yu zhan wang]. *Journal of the National Library of China, 4*, 32-36. (in Chinese)】

Ch'iu, A. K. (1932). Chinese historical documents of the Ch'ing dynasty, 1644-1911. *Pacific Historical Review, 1*(3), 324-336. doi:10.2307/3633442

Edgren, S. (1993). I. V. Gills and the Spencer Collection. *The Gest Library Journal, 6*(2), 5-29.

Goodrich, L. C. (1934). On certain imperfections in the Ssu-k'u-ch'uan-shu. *China Journal, 20*, 124-129.

Graves, M. (1934). Oriental studies available in translation. *The American Scholar, 3*(4), 495-496.

Koo, T. K. (1946). Some economic documents relating to the genesis of the Japanese-sponsored regime in north China. *The Far Eastern Quarterly, 6*(1), 65-77. doi: 10.2307/2049674

Koo, T. K. (Ed.). (1940). *Selected Chinese books, 1933-1937*. Peiping, China: National Library of Peiping.

Li, C. (1932). *Manchuria in history: A summary*. Peking, China: Peking Union Bookstore.

Library Association of China. (1929). *Libraries in China*. Peping, China: Library Association of China.

North-China Daily News Herald. (1934-1936). *The China hong list: A business and residential directory of all foreigners and the leading Chinese in the principal ports and cities of China*. Shanghai, China: North-China Daily News Herald.

Rockefeller Foundation. (1935). *The Rockefeller foundation annual report*. New York, NY: The Rockefeller Foundation.

Rockefeller Foundation. (1938). *The Rockefeller foundation annual report*. New York, NY: The Rockefeller Foundation.

Rockefeller Foundation. (n.d.a). *National Library of Peiping, 1930-1948*. Series 601: China; Subseries 601.R: China—Humanities and Arts (Box 47, Folders 388). Sleepy Hollow, NY.

Rockefeller Foundation. (n.d.b). *National Library Quarterly Bulletin, 1934-1947*. Series 601: China; Subseries 601.R: China—Humanities and Arts (Box 47, Folders 394). Sleepy Hollow, NY.

Thackery, D. (1983). *The Far Eastern library of the University of Chicago, 1936-1978* (Unpublished doctoral dissertation). University of Chicago, Graduate Library School, Chicago, IL.

The American Library Association. (1970). *The National union catalog, pre-1956 imprints; a cumulative author list representing Library of Congress printed cards and titles reported by other American libraries* (Vol. 66). London, England: Mansell.

Tsien, T. H. (1979). Trends in collection building for East Asian studies in American libraries. *College & Research Libraries, 40*(5), 405-415. doi: 10.5860/crl_40_05_405

（投稿日期Received: 2017/8/18　接受日期Accepted: 2017/11/24）

臺灣大學學術期刊資料庫